越南南方解放社評論員文章指出

越南是一個整體 絕不容南北割裂

所謂「兩個越南」顯係美阮的卑劣杜撰

【新華社河內一九七三年一月十四日電】越南南方解放通訊社最近發表評論員文章，強調越南是一個整體，絕不允許把越南南方從越南分割出去。

文章指出，越南一直是一個統一的國家，法國殖民主義者侵入越南後，推行「分而治之」的政策，把越南國家分割成三折。一九四五年八月革命成功，越南民主共和國成立，把越南國家統一了起來。越南人民的抗法戰爭取得勝利，一九五四年關於越南問題的日內瓦協議承認了越南的獨立、主權、統一和領土完整。協定規定南北兩方之間在十七度線的軍事分界線，只具有臨時的性質，並不是在政治和領土上的分界。日內瓦協議還明確規定越南南北兩方在一九五六年組織普選，以便把國家統一起來。

文章說，一九五四年以後，「美帝國主義替代法國殖民主義者，陰謀侵佔越南南方，把越南南方變成美國的軍事基地和新型殖民地，長期分割越南國家。」文章指出：「美國為了把新殖民主義強加在越南南方而發動的侵略戰爭以及越南人民的堅強不屈和勝利輝煌的鬥爭，造成了越南南方目前存在不同的兩個政權、兩支軍隊和三種政治力量的實際情況。這種情況絲毫也不能使越南國家是一個整體這一真理模糊起來。」

文章說：「越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府從誕生之日起就提出了獨立、中立、進而和平統一祖國的政策。越南人民進行抗美救國戰鬥就是為了解放南方、保衛和建設社會主義北方、進而和平統一祖國的目標。越南人民統一祖國的願望和意志是完全正當的，合法的，有着充分的歷史、法理和實際基礎的。一九七二年十月二十日商定的關於「結束戰爭、恢復越南和平的協定」指出：「美國尊重如一九五四年日內瓦協議所承認的越南的獨立、主權、統一和領土完整。……越南國家的統一，將通過和平的方法逐步實現。」

文章說，提出「所謂『兩個越南』」，顯然只是美國及其走狗的卑劣的杜撰，是美國及其走狗的橫蠻無理的論調。」

文章最後說：「越南人民解放南方、保衛北方、統一祖國的願望和意志是不可侵犯的！不管還要進行多久的艱苦和犧牲的戰鬥，越南南方人民都決心同全國人民一道，堅持和大力促進抗戰，務必實現自己的各項神聖的民族權利。越南國家是一個整體，越南民族是一個整體。這是光輝奪目的真理。美帝國主義及其走狗的任何殘暴和狡猾的手段，都不能把越南南方從越南祖國分割出去。」

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民
第二萬四千八百五十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一
今日出紙兩大張 零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

經濟技術合作協定．貿易協定

中扎政府簽訂兩項協定

周總理和蒙博托總統出席儀式

【新華社北京一九七三年一月十四日電】「中華人民共和國政府和扎伊爾共和國政府經濟技術合作協定」、「中華人民共和國政府和扎伊爾共和國政府貿易協定」，今天晚上在北京簽字。

國務院總理周恩來，扎伊爾共和國總統蒙博托．塞塞．塞科中將和夫人，出席簽字儀式。

扎伊爾共和國外交和國際合作事務國務委員恩古扎．卡爾．伊邦德和我國外交部長姬鵬飛，分別代表本國政府在兩個協定上簽字。

扎伊爾方面參加簽字儀式的有：恩古扎．卡爾．伊邦德的夫人、凱恩加．翁西．恩達爾和夫人、比森吉馬納．魯韋馬、朗日馬．杜利亞．尤巴薩．馬庫加．巴比亞．宗比．馬洛比亞准將和夫人、莫利洛．瓦．姆蘭博、博卡納．翁丹日拉、森加．瓦．姆瓦納．齊邦比、姆何比．姆瓦納．蘇波．孔萬巴、卡隆吉．齊卡拉．多卡．姆巴卡。

中國方面參加簽字儀式的有：方毅、何英、陳潔、陳慕華、謝華、楊立功、王海容、林桂楓、許寒冰、王浩、何功楷、韓叙、程飛、王明俊、高建中、王振乾、黃政友、田逸民。

【據新華社北京一九七三年一月十四日電】蒙博托總統和夫人等扎伊爾貴賓，今天上午參觀了全國工藝美術展覽，很有興趣地觀賞了雕塑、織繡、陶瓷等工藝展品。在參觀過程中，工作人員用陳列在這裏的樂器——古箏演奏了中國現代樂曲和古代樂曲，受到貴賓們的熱烈歡迎。

中國人民的偉大領袖毛澤東主席，一月十三日下午在北京中南海會見正在中國訪問的扎伊爾共和國總統蒙博托．塞塞．塞科中將。上圖為毛澤東主席和蒙博托總統熱烈握手。下圖為會見時情形。（新華社傳真圖片）

巴軍事代表團在京參觀坦克部隊演習

【新華社北京一九七三年一月十四日電】由巴基斯坦陸軍參謀長蒂卡．汗上將率領的巴基斯坦軍事友好代表團，在中國人民解放軍副總參謀長張才千陪同下，今天上午訪問了中國人民解放軍北京部隊坦克兵某部，觀看了軍事表演。巴基斯坦駐中國大使夏希也前往進行了訪問。

巴基斯坦貴賓到達北京部隊坦克兵某部駐地時，受到北京部隊副司令員王振祥，坦克兵某部負責人葉振良、高毅和指戰員的熱烈歡迎。

十三日，巴基斯坦貴賓遊覽了長城。

轉告巴黎和談情況

黑格昨又赴西貢 還將到萬象金邊

【美聯社佛羅里達州基•比斯凱十四日電】美國總統尼克松派遣他的主要談判代表之一黑格，前往西貢，向南越「總統」阮文紹匯報巴黎和談目前的情況。

正當尼克松繼續與基辛格進行重要商議時，總統新聞秘書齊格勒發表了上述消息。

齊格勒說，黑格將於今天下午前往西貢，「主要為了與阮文紹討論巴黎和談目前的情況。」齊格勒並說，黑格還將前往會晤萬象、金邊的領導人。

齊格勒再次拒絕談論巴黎和談的詳情，他說，他「沒有關於基辛格未來之行的消息」。

齊格勒說，基辛格與尼克松將繼續在今天其餘的時間和星期一，進行商討。

聲稱要看尼克松下一步驟

基辛格昨返抵美國

美國官方對和談展望保持沉默

【法新社佛羅里達州基•比斯凱十四日電】美國總統顧問基辛格今天已抵達這裏，向美國總統尼克松報告關於他和北越代表黎德壽在巴黎進行的一週談判。白宮今天沒有作出任何表示，增加人們對越南即將停火的希望。

發言人齊格勒否認巴黎傳出的消息，即基辛格和黎德壽已初簽了一項協定草案，只要尼克松和阮文紹批准，就可以簽訂。

這裏甚至沒有人說巴黎的談判已有了進展。越南代表曾經這樣說過。人們認為，由於去年十月二十六日，尼克松和基辛格宣佈和平在握，結果大失信用，因此，白宮現在保持謹慎。

尼克松和基辛格曾被指責，說他們在總統選舉前兩星期有意對越南局勢製造假象。

白宮發言人齊格勒昨天說，尼克松在他的就職演說之前，將不會向全國發表講話。

基辛格返回美國的同時，「新共和」週刊刊登了一篇阮文紹的訪問記說，「南越『總統』阮文紹說，去年十月他拒絕和他的美國一起行動。他說美國當時太急於要和平。」……拒絕美國要求的兩個原則。據阮文紹說，但是尼克松想過這件事後，決定不放棄西貢政權。

【法新社佛羅里達州基•比斯凱十四日電】美國總統顧問基辛格今天上午六時，從巴黎飛抵霍姆斯特德空軍基地，他微笑地對記者說：「我沒有什麼話要說。」

基辛格下機之後，隨即登上一架在基地等待的直升機，前往向美國總統尼克松迅速匯報有關他最近與河內談判代表黎德壽的一連串談判情況。

白宮發言人隨後宣佈，這次匯報持續約一小時，但是，發言人沒有發表詳情。

美軍機又誤炸 南越平民遭殃

【法新社西貢十四日電】美軍最高司令部今天在這裏說，美國海軍A—六戰鬥轟炸機誤炸峴港以南三十四公里的一個阮軍陣地，炸死一名平民，另炸傷十二名。

河內突破美機空襲 大量物資續運前線

B五二轟炸廿線南投彈二千餘噸

【美聯社西貢十四日電】據美軍指揮部報道，直至當地時間今天上午八時為止的二十四小時內，美機繼續猛烈空襲二十度線以南三十哩開始的二百哩長的狹長地區供應線，這條供應線跨過非軍事區伸展到南越極北部的廣治省。

美軍官員說，八十多架美國B五二轟炸機沿着這條狹長地帶，投下了二千四百噸炸彈，企圖盡力炸毀北越物資供應倉庫和軍隊集中地區。同期內，較小型的美國戰術戰鬥轟炸機，也襲擊這個狹長地區一百三十八次。

但是河內電台今天廣播說，儘管美機發動大規模空襲，數以萬計的軍事人員仍能安全穿過這個地區，開赴到各個戰地據點去。

河內電台說，儘管由於美機空襲而造成道路崎嶇不平，但是，運輸隊仍能使運載大炮的卡車源源不絕地駛往前線，縱然經常受到美機的空襲，交通聯絡站還是提供了有效的服務，並與當地人員緊密配合，保證了軍隊暢通無阻地通過。

中英會談今天開始

白相國傍晚拜會英首相

【路透社倫敦十四日電】中國政府貿易代表團和英國大臣們將於明天開始會談。中國代表團今天遊覽了倫敦。

由對外貿易部長白相國率領的中國政府貿易代表團，昨天乘飛機從北京到達倫敦，將進行六天訪問。

中國代表團和英國貿易工業大臣沃爾克將於明天早晨開始會談，會談目的是擴大貿易。代表團將於傍晚拜訪英國首相希思。

在最近中、英關係的改善後，這是白相國第一次訪問英國。

去年一月至十一月，英國和中國的貿易總額是六千萬鎊。

北京英國大使館負責商務的一等秘書馬奇，為中國代表團的訪問專程來到倫敦。

白相國和他率領的代表團將於星期四下午乘飛機前往阿姆斯特丹。

中日羽協在京會談

日方確認我羽協為中國羽球界唯一代表

認為要謀求解決我國在國際羽聯的權利

中日冰球滑冰界簽署會談紀要

【新華社北京一九七三年一月十三日電】中華人民共和國羽毛球協會、中國人民對外友好協會代表郝雷、孫平化，同日本羽毛球協會理事長荒井幸男、事務局長坂野啟一、日中文化交流協會事務局副局長村岡久平，在十一日和十二日就積極開展中日兩國羽毛球界的交往和共同關心的問題進行會談，並於今天下午簽署了會談紀要。

會談紀要說，日本羽毛球協會確認，中華人民共和國羽毛球協會是代表中國羽毛球界的唯一全國性協會。據此，日本羽毛球協會認為，有必要謀求解決中華人民共和國羽毛球協會在國際羽毛球聯合會的正當權利，並將為此作出努力。中華人民共和國羽毛球協會對此表示讚賞。雙方認為，為了推動中日兩國羽毛球界的友好來往，日本方面，日本羽毛球協會將同日中文化交流協會合作；中國方面，中華人民共和國羽毛球協會將同中國人民對外友好協會合作。

簽字儀式後，國家體委主任王猛、體委負責人李青川會見了日本朋友，同他們進行了友好的談話。

日本朋友是應邀前來我國進行友好訪問的，於一月十日到達北京的。

又：中日有關方面也就發展中日兩國滑冰界的交往和共同關心的問題，以及發展中日兩國冰球界的交往和共同關心的問題，分別於十三日下午簽署了會談紀要。

中日羽毛球隊定下半年互訪

【本報訊】據日本報紙消息：中日羽毛球、滑冰及冰球運動的交流活動，均將在今年進行。

中國羽毛球隊將於九月訪日，日本羽毛球隊將於十一月訪華。

中國男女滑冰（速滑）隊、日本冰球隊將於十一月互相訪問。

遼寧建大隆煤礦

現代化豎井投產

【據新華社瀋陽一九七三年一月十三日電】遼寧省鐵法礦務局去年年底建成一座新煤礦——大隆煤礦。這座煤礦新建的一對現代化大型豎井，已於去年十二月正式投入生產。經過試生產證明，礦井工程質量達到了國家標準。

中國羽毛球隊到達英國訪問

【新華社倫敦一九七三年一月十三日電】以孫藍為領隊、曾采藻為副領隊的中國羽毛球隊，十三日到達倫敦，對英國進行友好訪問。

到機場迎接的有英格蘭羽毛球協會副會長伯特威斯爾、副會長賓利頓、秘書比爾克和其他一些英國朋友。

中國駐英國大使宋之光，和旅英華僑的代表也到機場迎接。

通訊

中國羽毛球隊在丹麥

新華社記者

中國羽毛球隊，從一九七三年元旦之夜到達丹麥首都哥本哈根的時刻起，就一直生活在友情洋溢的氣氛之中。

一月三日晚，丹麥文化事務大臣尼爾斯•馬提森在中國駐丹麥大使岳良舉行的招待會上同中國運動員見面。他對中國客人說歡迎中國羽毛球隊訪問丹麥，這樣的訪問有利於促進丹中兩國的文化往來和增進兩國人民之間的了解和友誼。

三十多年來空前的盛況

中丹兩國羽毛球運動員之間的友誼已有多年的歷史。一九六五年，中國羽毛球隊第一次訪問了丹麥。第二年，丹麥羽毛球隊到中國回訪。在這次來訪的中國運動員中，不少人過去就和丹麥運動員有過難忘的友好相處的日子，舊友重逢，感到格外親切。

羽毛球運動在丹麥相當普遍，水平很高。在多年來的國際比賽中，丹麥運動員都取得了較好的成績。丹麥運動員認為，中國羽毛球運動員也是高水平的，他們對中國運動員的這次來訪感到特別高興。

適值五國羽球賽舉行

四日，兩國運動員在哥本哈根舉行第一場友誼比賽。三千六百張門票在短時間內銷售一空，另有四百人買了站票。丹麥朋友告訴中國客人，不少觀眾是從外地趕來的，這麼多人爭着看羽毛球比賽，這是丹麥三十多年來未曾有過的。這天的比賽進行得緊張而又激烈，四千名觀眾自始至終為兩國運動員的精采球藝吸引住，他們聚精會神地盯着來回飛舞的小球。大廳裏時而寂然無聲，時而掌聲雷動，充滿了活躍而友好的氣氛。第二天，丹麥各大報都以顯著地位對這場比賽作了報道。有的報紙說：「毛主席派來的羽毛球使者沒有使這場比賽的組織者和四千名觀眾失望。」有的說：「中國運動員在比賽中既贏得了勝利，又贏得了朋友。」

中國羽毛球隊在哥本哈根訪問期間，正趕上丹麥、挪威、瑞典、英國和荷蘭五國的運動員在這裏舉行羽毛球邀請賽。中國運動員應邀兩次觀看了他們的比賽，並在比賽結束時同丹麥運動員作了精采表演。

一月八日至十二日，中國羽毛球隊先後到奧爾胡斯、奧爾堡和歐登塞三個丹麥城市進行了訪問。

懸掛着湯仙虎的照片

奧爾胡斯是丹麥第二大城市，一九六五年中國羽毛球隊曾經訪問過那裏，在這個城市的羽毛球館裏，至今還掛着一張當時拍攝的中國運動員湯仙虎打球姿勢的巨幅照片。丹麥朋友對中國客人說，那次訪問給他們留下了很深的印象，從此以後他們就把這幅照片掛在羽毛球館入口處前面的牆壁上，它使人們經常回憶起中國運動員。現在，當中國運動員再次來到他們中間的時候，他們感到特別興奮。

中國運動員到達丹麥北部城市奧爾堡以後幾個小時，奧爾堡市市長馬•安德生就在市政廳接見了他們。他對中國客人說，一年以前他在同一個地方接見過中國乒乓球隊。他為丹中兩國之間體育交流的不斷發展感到很高興。

丹羽協主席學寫中文

中國運動員在奧爾堡市停留時間前後不過二十個小時，但當地主人對他們的生活和比賽都做了周到而又細致的安排。為了能夠使更多的丹麥羽毛球運動員和愛好者看到比賽，這次比賽的組織者向丹麥北部地區的一百多個羽毛球俱樂部發出了邀請。所以，在觀看當晚比賽的一千四百名觀眾中，大約有一半是來自其他市鎮的羽毛球運動員或愛好者。

丹麥羽毛球協會主席斯科爾普先生曾經多次陪同中國運動員活動。有一次，他還穿上運動衣和中國運動員一起練球。他特地向中國羽毛球隊領隊孫藍學習了「中國」兩個字的中文寫法，以表達他對中國人民和運動員的友好感情。

邀陳玉娘到家中作客

中丹兩國運動員之間的友誼，通過這次訪問得到了進一步鞏固和加強。丹麥女運動員卡琳•約更生和中國女運動員陳玉娘是一九六五年相識的老朋友。這次一見面，她們就手拉手地親切交談起來。約更生邀請中國隊的全體女運動員到她家裏做客，還把過去她和陳玉娘的合影拿出來給大家看，後來，由於她有別的任務，不得不提前同中國運動員告別。別後的第二天，她就給陳玉娘寫了一封信，再次表達了她對中國運動員的友情。

在十多天的訪問期間，熱情好客的丹麥朋友為遠道而來的中國客人安排了豐富多采的活動。在緊張的訓練和比賽之餘，賓主一起遊覽了美麗的哥本哈根和奧爾胡斯市市容，參觀了座落在哥本哈根的丹麥最大的啤酒廠。丹麥騎馬運動員還在北歐最大、最現代化的一所跑馬廳裏，特地為中國客人作了騎術表演。

短暫的十多天的訪問在一月十二日結束了，中國運動員懷着依依惜別的心情離開了這個美麗的國家。丹麥人民和運動員對中國人民和運動員所表示的友好情誼將永遠銘記在他們的心中。

嘉年公司
•獨家經銷中國上海出品•
眞絲印花領帶
眞絲綉花領帶•眞絲織錦領帶
手工好•花色好•製作好
各國貨、百貨公司均售，歡迎出口批發
地址：九龍彌敦道516號四樓B座 電話：3—309438

新風閣
歲晚大廉價
——供應——
中國木版水印畫
中國膠版印畫
中國民間剪紙
新工藝品

宋、佚名	雪麓早行圖	片 HK$65.00	
元、任仁發	秋水鳧鷺	片 65.00	
明、錢穀	山家勺水圖	軸 80.00	片 65.00
清、石濤	細雨虬松圖	軸 80.00	片 50.00
清、高鳳翰	隸書聯	軸 80.00	

全部品種八五折
地址：大道中35號後座

漢墓在洛陽市勞動公園

特稿

進入漢墓看漢代壁畫

華齊放

我們的旅行團在洛陽逗留期間，參觀了兩座漢墓，看到了漢代的壁畫，是深入墓中去看的。這種機會是難得的，這種壁畫是罕見的。

漢墓在洛陽市勞動公園內。勞動公園是數年前才改用的新名，它原名王城公園。

王城公園是一個不平凡的地方，它的地下埋藏着古老的「王城」遺址，有珍貴的歷史文物。

距今三千年前，周武王消滅了殷紂王，在陝西建立了西周政權，同時命他的弟弟周公（姬旦）在現在河南省境內的洛陽所在地，營城作爲「行都」，歷史上叫做「洛邑」。到周成王時，殷人的殘餘勢力在河南境內反叛，周公東征，獲得了勝利，即在洛邑營造兩座城池：一座叫「王城」，用來作爲周王——「天子」每年巡行到東方來接受諸侯朝拜的地方。一座叫「成周城」，用來駐紮軍隊。後來周王朝在異族勢力的威脅下，周平王把國都東遷到洛邑，建立了東周政權。在東周時代，有十三個國王都於「王城」，有十一個國王都於「成周城」。秦始皇的統一政權建立時，雖然建都在陝西咸陽，却把洛陽作爲了文信侯呂不韋的封地，擴建了「成周城」。這座「成周城」，在東漢、曹魏、西晉及北魏（拓跋）各個朝代，都相繼作了國都，所以稱爲「漢魏故城」。北魏末年，由於戰爭的關係，「成周城」遭到了大破壞。所以，後來的隋、唐（在整個唐代中，只有一段時期，歷四十年）、後唐、後梁、後晉各個朝代，在洛陽建都的都城，已不是「成周城」，而是在洛陽的另一地區所建的城池了。這個城池，稱爲「隋唐故城」。

洛陽的「王城」、「成周城」（「漢魏故城」）及「隋唐故城」，隨着時代的變遷，都湮埋於地下了。解放後，它們的遺址已相繼被考古工作隊所發現。由於地區廣闊，地下文物非短期內所能完全發掘。這些遺址，目前都被妥善地保護着。

「王城」的遺址位於澗河兩岸，它的城垣的殘段和西周及其以前長遠年代的一些遺物，已經出土。由於一時不能全部挖掘，洛陽市當局特在它的上面建立一個公園，以避免作爲其他大建築物的基地。這就是現在的勞動公園。當然，「王城」遺址並不是只有這個公園地區那麼小。公園所佔的地區，僅係發現有「王城」遺物存在的地區而已。

解放後，洛陽成爲重點的工業建設區之一。在市區附近大興土木，修房屋，建工廠，都是經過考古工作隊進行勘察的。他們在勘察的過程中，發現了上述三個古代都城的遺址，也發現了大批的古墓。這些古墓，有的遷徙，有的發掘，被掘出的遺物都送進了博物館，妥爲保存。其中有些古墓的結構別緻，或者殉葬品奇特，就遷入公園，作爲展覽和研究的對象。我們在勞動公園看到三座古墓，兩座是漢代的，一座是晉代的，都是從新建的車站及公路線上遷來的。這三座古墓，大門緊鎖，平時不輕易開放。

東漢墓的三種建築方法具有特點

我們先在澗河南岸的洛陽出土文物展覽館內參觀，然後過橋到北岸看漢墓。我們的旅行團二十多人分成兩組，輪流進入兩墓參觀。我參加的一組，先看東漢墓，後看西漢墓。兩座漢墓都是用原材料，照原模樣遷建在這裏的，沒有增添一磚一石。

那座東漢墓，葬的是漢朝末期的貴族。我們沿石級而下，細看了墓中的前室和後室，棺槨已不存在。這座墓的特點是，採用了「並列券法」、「四面起坡」和「長方形四面起坡」三種建築方法。它對於中國古代建築技術的研究工作，具有參考的價值。

那座西漢墓，是公元前一世紀末葉的墓葬，距今已逾兩千年。它是我國最早發現的有壁畫的一座漢墓。在那裏，可以看到漢代勞動人民在建築、繪畫及雕塑等方面的技術。

我們走了短距離的石砌階梯，即到達墓門。繼續深入，則經過用牆壁隔開的耳室而達到側室和正室。兩個耳室前的兩邊，一個耳室裏陳列着陶製的灶、甑、壺、罈之類，還有泥質的小鷄、小狗等，這是象徵式的厨房。另一個耳室是車馬間，只殘留着一些車馬和車中的飾物如銅帶鈎、銅車飾及鐵劍、鐵刀等。原有的陶質車馬據說在發掘時已經毀了。側室是那個墓的男主人——西漢貴族之妾的棺槨存放處，主室是男主人和其妻的棺槨存放處。這些棺槨和屍體都已經腐化不存在了。

壁畫有「鴻門宴」「二桃殺三士」等

空闊的主室內，佈滿了彩色的壁畫，只有小部份黯淡，大部份是清楚的。其中兩幅較大的壁畫，經專家考訂其內容，一是「鴻門宴」，一是「二桃殺三士」。以「鴻門宴」爲內容的那幅畫，樊噲侍立在劉邦之側的機警神態，十分生動；謀士張良的容貌像一女子，正如「史記」上所描寫的。以「二桃殺三士」爲內容的那幅畫，晏子（晏嬰）身軀矮小而眼敏外露，顯得神氣活現。

除了主室外，在前室的頂脊上，繪有中國古代神話內容的「天象圖」，前後室相隔牆壁的上部則繪有「門獸圖」，係利用空心磚鏤空加繪的，其中表現出的勇士和虎、象、野牛等的搏鬥情景，富有緊張的氣氛。這是鏤雕與繪畫相結合的美術作品。在墓門背面的一大塊素磚上，也有雕塑與繪畫相結合的一幅畫，其中繪有被風吹拂着的樹，樹下一婦人作翹首狀，中上部位雕刻有一個凸出的雄羊頭。據陪伴我們參觀的洛陽出土文物展覽館的職員說，這幅畫的旨意，學者們尚無定論，一說係「苛政猛於虎」；一說應該是「逢凶化吉」。（在漢代，羊頭是象徵吉祥的。）由這種爭論，可以看出國內學者研究出土文物的認真態度。

共同市場九國財長今開會 商討設歐洲貨幣基金問題

並將研究各國壓抑物價上漲辦法尋求進一步行動

【路透社盧森堡十四日電】擴大共同市場的財政部長們明天將在這裏開會，爲於三月底歐洲貨幣合作基金的成立掃清道路。歐洲貨幣合作基金，是這個共同體所要採取的中央銀行制度的前驅。

這個九國共同體所承擔的，在七十年代結束之前，達成經濟貨幣聯盟、並可能創立歐洲經濟共同體單一貨幣的義務，歐洲貨幣合作基金將是第一項實質的標誌。

以四月一日爲建立基金的最後期限，是擴大共同市場去年十月在巴黎舉行最高會議時確定的。

歐洲貨幣合作基金第一階段的主要任務，將是維持一項支持行動制度，即由歐洲共同市場各中央銀行把各自的貨幣保持在特別小的擺動限度內作爲支持行動的制度。中央銀行還將把它們支持行動置於共同體的基礎上，對有暫時支付困難的成員國家舉辦短期貸款。

出席共同市場擴大後第一次會議的部長們，他們的主要任務就是研究該項基金的構造和規模。

第二項重大的任務就是在下週二十個國家開會之前，擬定共同市場國家的共同態度。下週舉行的二十國會議是負責研究世界貨幣改革建議的。這裏討論的主要題目將是最新的國際制度所應採用的儲備單位，以及應該根據的價值單位。

在這個會議之前，財政部長們將以在歐洲共同市場投資銀行的董事會董事資格，另舉行一次慣行的董事會。

他們將研究各個別國家到目前爲止所採取的壓抑物價上漲的辦法，並尋求將來採取的進一步的行動。

部長們的主要經濟課題就是遏制通貨膨脹。遏制通貨膨脹已成爲各成員國家當前的急務。

【法新社法國．斯特拉斯堡十四日電】歐洲議會將於星期一舉行第一次擴大組織會議，參加會議的有歐洲共同市場九國的議員。議員的人數已從一百四十二名增至一百九十八名，因爲增加了三個新會員國：英國三十六名，丹麥十名和愛爾蘭十名。

歐洲議會在舉行莊嚴的開幕儀式後，將認真開始討論會議議程。這次會議將於星期五閉幕。

被當作政治交易籌碼

蘇猶太人移居以國 去年人數創最高峯

今年可能再增一倍 目前還有十萬人等待

【新華社北京一九七三年一月十四日電】據西方報刊和通訊社報道，蘇修領導集團繼續讓蘇聯的猶太人大量移居以色列，使一九七二年這種移居的人數達到歷年的最高峯。

英國「衛報」一月八日發表的一篇文章指出：「今日的蘇聯是向以色列大規模移民的唯一來源。」文章說：「克里姆林宮去年允許三萬二千名蘇聯猶太人遷往以色列，這個數字比一九七一年多一倍以上。」文章指出：同蘇聯相比，去年從西方一些資本主義國家移居以色列的猶太人在下降，其人數遠遠低於蘇聯。

蘇修當局最近又作出一些新的規定，加速向以色列移居蘇聯猶太人。英國「觀察家報」一月七日報道說：「（蘇聯）內務部上周在莫斯科公佈了一系列新的關於遷居國外的規定」，對過去蘇聯當局制定的凡申請離境的蘇聯猶太人必須交納「離境費」的規定「將要放寬」，或「可以完全豁免」。

這家報紙還援引官方的消息說，蘇聯還有「十萬人」等待獲准去以色列。根據新規定，今年移居以色列的人數將（比一九七二年）增加一倍」。

美聯社一九七二年十二月三十日從莫斯科發出的一則消息說，蘇聯內務部部長舒米洛夫最近在一次談話中證實了上述新規定。舒米洛夫說，在一九七二年提出申請的人當中百分之九十五點五的人已獲准離境，並說他們提出的一些要求「通常可得到滿足」。

西方報界注意到，蘇修正在拿蘇聯猶太人移居以色列的問題作爲同美帝進行政治交易的一個籌碼。英國「觀察家報」指出：蘇聯當局最近作出了允許越來越多的蘇聯猶太人移居以色列的新規定，「是同莫斯科想改善它在西方世界的形象和局勢，同尼克松訪問美國改善關係聯繫在一起的。」合衆國際社報道，莫斯科一些猶太人最近在一次記者招待會上發表聲明說：「猶太人變成了蘇聯當局目前玩弄的政治遊戲中的一張王牌。」

鄭淮澤國葬儀式在平壤隆重舉行

康良煜金一朴成哲出席

【據新華社平壤一九七三年一月十四日電】據朝鮮中央通訊社報道，朝鮮勞動黨中央委員會政治委員會委員、朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議代議員、中央人民委員會委員、政務院副總理、共和國英雄鄭淮澤同志的國葬儀式，一月十三日在平壤隆重舉行。

參加國葬儀式的朝鮮黨政領導同志有康良煜、金一、朴成哲、崔賢等以及朝鮮黨政機關、社會團體、科學、教育、保健、文化藝術、新聞單位的負責人，朝鮮人民軍將領，鄭淮澤同志的家屬和平壤市民。

美總統接見雜技團

在白宮致歡迎詞並贈送紀念品

張映吾說此行體會到美人民願增進友誼

【新華社華盛頓一九七三年一月十三日電】美國總統理查德·尼克松和夫人，一月十二日下午在白宮接見了正在美國進行友好訪問的以張映吾爲團長、尹燦爲副團長的中國瀋陽雜技團。

接見時，尼克松總統致了歡迎詞。他說：「我們非常高興在白宮歡迎你們，並且感謝你們在美國的精采表演。」他還說：「過去，一座數億的長城把中華人民共和國的八億人民和美利堅合衆國的二億人民隔絕了二十年，這是這個世紀的一個悲劇。作爲我在一九七二年早些時候與毛主席和周恩來總理會見的結果，這座數億的城牆正在倒塌。」

張映吾團長致答詞。他對尼克松總統和夫人的接見表示感謝，並且說：「在這次訪問當中，我們受到了美國人民的盛情接待和讚譽。這說明美國人民願意和中國人民在相互了解的基礎上增進友誼。」

雙方致詞後，尼克松總統向雜技團的每一個成員贈送了紀念品，並且同雜技團的一些成員簡短地交談。

接見時在座的有：新提名的美國駐聯合國大使約翰·斯卡利，總統國家安全事務助理基辛格，國務院助理查德·索爾、約翰·霍爾德里奇等人。

接見以前，中國客人遊覽了白宮。

瀋陽雜技團離美赴智利

【美聯社華盛頓十二日電】瀋陽雜技團定星期六離開華盛頓前往智利，訪問後去墨西哥。

坦桑第一副總統接見我政府代表

【據新華社桑給巴爾一九七三年一月十三日電】坦桑尼亞第一副總統、桑給巴爾革命委員會主席阿貝德·阿曼尼·卡魯姆一月十三日上午在這裏接見應邀前來參加桑給巴爾革命九周年慶祝活動的中國政府代表、中國駐坦桑尼亞大使李耀文和中國人民解放軍代表齊振華，並同他們進行了親切友好的談話。

我支持贊比亞立場

譴責羅得西亞卑劣行徑

揭露史密斯政權妄想借此擺脫困境

【新華社北京一九七三年一月十四日電】「人民日報」一月十四日發表題爲「詭詐嚇不倒贊比亞人民」的評論員文章。文章全文如下：

最近，羅得西亞白人種族主義政權以兩名南非警察被擊斃爲借口，悍然宣佈關閉同贊比亞接壤的邊界，禁止贊比亞和羅得西亞之間的所有交通運輸，妄圖以此破壞贊比亞正常的經濟生活，迫使贊比亞放棄支持津巴布韋人民鬥爭的正義立場。這是羅得西亞白人種族主義政權對贊比亞和非洲各國人民的新的挑釁。

羅得西亞種族主義政權這一卑劣行徑，又一次暴露出它頑固地同非洲國家和人民爲敵的反動立場，同時也反映出它內外交困的狼狽處境。衆所周知，靠帝國主義、新老殖民主義扶持上台的史密斯白人種族主義政權，遭到廣大津巴布韋人民的堅決抵制和反對。在國際上，羅得西亞白人種族主義政權的倒行逆施，激起了非洲國家和世界上其他主持正義的國家的強烈反對，他們要求對種族主義政權進行制裁。史密斯政權妄想以對贊比亞進行挑釁和訛詐，來擺脫自己的困境，這完全是白日做夢。

津巴布韋人民的鬥爭，是反抗種族壓迫、爭取民族解放的正義鬥爭。在白人種族主義者建立反動政權的幾十年來，津巴布韋人民遭到了極其野蠻的壓迫、奴役和屠殺。但是津巴布韋人民從未屈服。一九六六年，他們拿起武器，展開武裝鬥爭，並且得到了非洲和全世界一切主持正義的國家和人民的同情和支持。羅得西亞白人種族主義政權勾結南非反動當局和葡萄牙殖民主義者對內進行瘋狂鎮壓，對外敵視非洲國家，並不斷進行挑釁和無恥的訛詐，都絕對挽救不了它必然覆滅的命運。津巴布韋人民的正義鬥爭，必將取得最後的勝利！

贊比亞政府對羅得西亞種族主義政權的訛詐和挑釁採取了堅決的反擊措施，表明了贊比亞政府和人民捍衞民族獨立和主權的堅定決心，表達了他們支持津巴布韋人民鬥爭的正義立場。贊比亞人民和中國人民是並肩戰鬥的兄弟。我們相信，只要贊比亞人民團結一致，堅持鬥爭，就一定能徹底粉碎羅得西亞種族主義政權的訛詐和挑釁，取得鬥爭的勝利。

希臘氣溫近冰點

雅典昨白雪滿街

▲雅典十四日消息：白雪今天覆蓋着希臘的首都。這是多年來的第一次，通常被描寫爲「陽光處處的雅典」，今天出現十分不同的景象。兒童們在深二、三吋的積雪中興奮地玩耍。

樹木、汽車、樓宇一片白雪皚皚。因爲路滑交通遲滯，馬路擁塞。

由於這場大雪，許多山區的鄉村被阻隔，許多大路小徑被切斷。警方已發出關於交通情況和採取安全措施的警告。

希臘全國氣溫直落至冰點以下。

全國許多地區流感盛行，患者數目已無減少跡象。社會服務部已宣布如何對付流感的全國性預防措施。

▲曼谷十四日消息：警方昨天突擊查這裏一間墮胎院，拘捕了兩名疑犯，控以經營不合法診所。

據警方說，兩名疑犯向檢察官供述，這間墮胎院已開設了一段時期，是爲影星、歌星和夜總會女郎服務的。

國際小貼士

烏干達油車大火

七十人傷勢嚴重

▲烏干達首都坎帕拉十四日消息：烏干達電台今天報道，昨天坎帕拉市中心發生的運油車大火，受了重傷被送入醫院的七十人，其中大部分今天仍在垂危狀況中。

那輛運油車翻側着火的時候，市中心正擁擠着購物者，因此至少有十人被燒死，更多人受輕傷。

適逢小雨的濕潤，火勢才被控制住。有人認爲正當人們在極力設法挽救運油車漏油情況時，有人不小心落下一根燃點的香煙，以至引起這場大火。許多處車房和許多座建築物被燬了，還有相當數目的汽車化爲灰燼。

特稿

上海淮海路巡禮

趙超構

編者按：本文作者趙超構先生是一位知名的老報人，前上海「新民晚報」負責人，已從事新聞工作四十多年。

解放前的霞飛路

節日的夜晚，我漫步在上海市淮海路上……

在歡慶一九七三年新年的日子裏，淮海路和上海所有的馬路一樣，到處洋溢着一派繁榮興旺的景象。鱗次櫛比的商店，披着節日盛裝，國產的各種型號轎車和電車在街上來來往往，川流不息，整潔的人行道上，滿懷喜悅的人羣從商店、公園、劇場和電影院裏湧進湧出，大家都沉浸在節日的歡樂裏。

淮海路在解放前叫「霞飛路」，我從事新聞工作四十多年，親眼看到這條馬路發生的深刻變化。舊上海是「冒險家的樂園」，「霞飛路」就是它的縮影。那時我走在這條馬路上感到最痛心的，就是洋貨觸目皆是。商店櫥窗裏，擺滿了外國進口的口紅、香水、指甲油、長統絲襪等等，連香煙和衛生紙也很多是進口的。外國商人在這一帶開設的什麼「萬國儲蓄會」和回力球場、跑狗場、酒吧、舞廳、夜總會等等，不僅掠奪大量錢財，而且麻醉了人們的意志。少數豪門巨富在這裏過着燈紅酒綠、紙醉金迷的荒淫無恥的生活，而廣大勞動人民却常年缺衣少食，掙扎在饑餓和死亡線上。

從來路貨充斥到國產貨

上海解放後，「霞飛路」回到了人民的懷抱，改名爲淮海路。過去這條馬路上到處是帝國主義分子和中國[illegible]的銷金窟，[illegible]

幾百家商店都是爲人民服務的社會主義企業。櫥窗裏、貨架上擺滿了各式各樣的國產商品，閃耀着「獨立自主」、「自力更生」的光芒。如淮海路上最大的上海市第二百貨商店，陳列着一萬三千多種商品，都是祖國自己生產的，其中有各種型號的半導體收音機和北京、上海、天津、廣州等地生產的手表，光彩奪目，深受廣大顧客的歡迎。

淮海路上還有全市最大的上海婦女用品商店，這裏經營的商品有兩萬多個花色品種。婦女用品商店附近的一家攝影材料行，經營各種類型的國產照像器材。這條馬路的中段，有個新世界服裝店，以前是經營妓女服裝的。一位老店員說：「過去主要是爲那些小姐、少奶奶服務，勞動人民根本不進來。那時一年能做一萬塊錢生意就算很好了。現在，工農兵顧客要佔一半以上，一個月的營業額就有二十多萬元。」淮海路中段還有一家工農飯店，過去是外國人開設的夜總會，那時候爲了迎合少數人過糜爛的夜生活，夜市的西菜價格要比白天貴一倍。現在這家飯店面向大衆，既有中菜，也有西菜，每天接待的顧客在二千人次以上，其中大部分是工農兵和[illegible]

單車受歡迎 全市百萬輛

消費的面向大衆，物價的長期穩定和人民收入的逐步增加，帶來了商店營業額的不斷增長和市場的日益繁榮。第二百貨商店的營業員告訴我，最近的幾個月裏，他們已經售出手表五千餘隻，半導體收音機一千六百多架，縫紉機二千多架，毛線一萬七千多斤，化學纖維衣料三十六萬八千多尺。我當了幾十年的新聞記者，到過不少地方，我清楚地記得，在舊社會像手表、收音機、縫紉機、自行車這類商品，同勞動人民是無緣的。而現在無論走到那裏，都可以看到工人、農民和廣大居民的手腕上戴着手表；至於收音機、縫紉機和自行車等，都已成爲普通的日常用品。據初步統計，目前每天在上海市區和郊區行駛的自行車，已達到一百多萬輛。第二百貨商店附近的哈爾濱食品廠，是淮海路上最大的一家糖果店，解放前每天只銷十幾斤糖果，如果一天能賣出五十斤就算很好的生意了。而現在，平時每天要銷售糖果糕點一萬斤以上。一九七二年是上海連續第十一個豐收年，因此，這次新年市場更加繁榮，淮海路上的食品店裏，堆滿了各種糖果、餅乾、年糕、點心、水果和罐頭等，顧客們喜笑顏開地挑選着各色年貨。

商店新作風

節日的淮海路，洋溢着春天的氣息，而人們精神面貌的巨大變化，更使我有一種春滿人間的感覺。

解放前，這條馬路和上海所有的商業區一樣，到處吹吹打打，貼滿了「大減價」、「大拍賣」、「買一送一」、「貨真價實」等等騙人的廣告。其實「羊毛出在羊身上」，資本家絕不會賠本，顧客也討不到任何便宜。而現在的商店，實事求是，對商品質量認真負責。如第二百貨商店，就對出售的手表實行「三包」，即在兩年之內質量包用，損壞包修，零件包換。店裏對出售的每一架縫紉機，在一年之內也免費修理，並定期訪問用戶，即使不是上海出產的縫紉機，他們也本着爲人民服務的精神，同樣代客修理。商業工作人員熱心爲顧客服務的情況，在這裏到處可以看見。在淮海路上的大商店裏，我看到有些顧客買三分錢一瓶的膠水，兩分錢一扎的橡皮筋，營業員也同樣熱情的接待。有些著名的服裝店，過去爲了壟斷技術，從不代客剪裁，現在不僅打破常規代客剪裁，還出售紙樣，家裏有縫紉機的，買好衣料，就可以按紙樣自行剪裁縫製了。

培麗土產公司的變化

社會主義新型商店全心全意爲人民服務的精神，使我非常感動。婦女用品商店附近，過去有家經營狼牽一類名貴土產的培麗土產公司。解放後改爲全國土產公司。它根據上海居民來自祖國四面八方這個特點，大力經營各地土產，讓大家能吃到家鄉風味。一九七二年，這家商店的採購人員，登山涉水，深入全國二十八個省、市採購土產。現在，它經營的土產共有五百多個品種，如南京板鴨、四川榨菜、湖南臘肉、廣東臘腸、水口腐乳、浙江天目筍、金華火腿、蘇州蝦子醬油等應有盡有。[illegible]使人們感到祖國地大物博，人民生活富裕的感覺不禁油然而生。

晚上，節日的淮海路更加美麗。兩旁的梧桐樹上掛滿了彩燈，街道上空也綴滿了一座座拱型的燈飾，當夜幕低垂的時候，沿路燈光通明，宛如一條彩色的火龍。路邊的高樓上五顏六色的霓虹燈標語，映紅了夜空。我隨着潮湧般的人羣，漫步在這火樹銀花之間，雖然是隆冬季節，但心裏却感到春意盎然。

在內部見到的蘇聯

日本「朝日新聞」前駐莫斯科特派記者 木村明生

「賣主市場」

到蘇聯旅行的人，誰都感到商店的服務態度惡劣。顧客問：「有××嗎？」如果沒有，售貨員就冷淡地說：「沒有。」甚至有的年輕女售貨員連「沒有」都不說，只是搖搖頭。「對不起，現在缺貨」這種謙遜在現代俄語裏似乎是沒有的。

搭乘出租汽車，在付車費的時候，找回零錢，尤其是最近，總把向外國人要小費視爲天經地義的風氣正在擴大。

有一次我搭了一點盧布的距離，回到家門前，因爲沒有零錢，付了一張兩盧布的紙幣，司機默默地接過去就若無其事了。我說：「找我錢呀！」他却說：「沒有零錢。」我說：「那麼，我回家拿零錢來，把這錢換找。」他就顯得很不高興，慢吞吞地從口袋裏掏出錢包，找給我了。

總之，在蘇聯，服務質量所以不好，是因爲供不應求，成了「賣主市場」。而且企業都是國營，說來「國家是老板」，所以成績不好也不會倒閉。

商店的營業時間都留有「中午休息」的時間。營業時間也卡得很緊。例如俄羅斯飯店的美元商店營業到「下午八點爲止」。有的七點四十五分趕到了，門口的守衛就來攔阻說「已經到下班時間了」，不讓進去。所謂「營業到下午八點」，好像就是說「營業員下午八點以前全部回家」。「顧客爲主」這句話，目前在蘇聯好像是不存在的。取而代之的是「賣主爲主」。

利潤方式的功過

也可以看到「追求利潤」有點過於熱衷的場面。六八年初夏，同我們私人關係比較接近的一位俄羅斯婦女因爲叔叔在莫斯科近郊的家鄉去世，要回家鄉參加葬禮。她想把出門穿的連衣裙改短一點，適應當時流行的樣式。她拿到烏克蘭飯店附近的一家縫紉店去改，說是「需要十天」。這就會趕不上葬禮。所以她把一個盧布的小費塞到對方手裏，於是那人說：「明天中午以前做好」。修改尺寸的費用是半個盧布，所以小費是工錢的兩倍。這位婦女說，不管怎樣，總算趕上葬禮了。

這樣的例子使我感到不能說社會主義社會的生產是不以利潤爲目的，而以消費者的利益爲直接目的的。一九六五年以來被導入蘇聯經濟的以所謂利潤方式爲基礎的經濟改革似乎在提高經濟效率上取得了一定的成果。但是，難道不也産生了「不做不賺錢的活兒」這種資本主義的風氣嗎？就拿修改裙子的尺寸這一件事來說，認爲這是爲顧客服務的觀點開始模糊起來了。這樣，社會主義的精神會受到損害。那位爲改一下裙子的尺寸而付了額外的小費的婦女發牢騷說：「從前可沒有這種事。」

飯店的官僚主義

西方普遍認爲蘇聯的服務質量非常不好，甚至可以聽到「談不上服務」、「完全沒有服務」之類的批評，的確有不能不承認它的一面。

一九七〇年初夏，有名的漫畫家S從東京來，他是第一次訪問莫斯科，被安排住在烏克蘭飯店。從入到飯店起直到走進他住的四樓房間，總共用了一小時十分鐘。而在西方的飯店，頂多用十分鐘。S先生精疲力盡地倒在沙發上，開口說：「漫畫的素材真是俯拾皆是啊！這些人都一本正經地幹這種麻煩的事情，真叫美可……」。幾天以後，我和一位久居蘇聯的日本婦女一起吃飯時談起這件事，說：「從烏克蘭飯店的門口到四樓的房間，用了一小時十分鐘。」她聽了笑着說：「嗨！這還是快的呀！一般要用兩小時哩！要是集體……」。這家飯店還「沒有」樓梯，上下樓非乘電梯不可。有時爲要下一層樓，就得等上五、六分鐘電梯。其實，樓梯是有的，只是飯店方面出於管理方面的理由不讓客人用罷了，而這對客人實在太不方便了！

縱橫談

中國羽毛球隊與國際羽聯

今天有兩項關於中國羽毛球運動的消息。一項是中國的羽毛球隊結束了在丹麥的訪問，抵達英國；一項是中日兩國羽協簽署會談紀要，決定加強交流。

在羽毛球運動未在亞洲普遍流行起來以前，丹麥和英國羽毛球運動員曾執國際羽壇牛耳。近十幾年來，亞洲選手崛起，但丹麥等北歐國家和英國選手仍具相當實力。

這次中國羽毛球選手在丹麥訪問獲得了好評。丹麥報紙運動評論員說，這是他們在羽毛球場上看到的最快的演出。

中國隊在丹麥贏得了人民的友情，也與運動員建立了友誼，這是一次成功的訪問。

中日體育界在北京所簽署的會談紀要，一共有三個。有關羽毛球界交流的項目，是其中之一。其他兩項，是滑冰和冰球。滑冰只限於速滑部分，花式滑冰未包括在內。

中日體育界的交流，從此由乒乓球和排球，增爲五項，這是大家都已熟知的了。

中日三項會談紀要的內容，都與去年九月底中日建交聲明的精神相符合。但是，兩國羽協的會談紀要的內容，比其他兩項多了一個要點。

這段內容乃是：「日本羽毛球協會鄭重表示，中華人民共和國羽毛球協會是代表中國羽毛球界的唯一合法性協會。據此，日本羽毛球協會認爲有必要謀求解決中華人民共和國羽毛球協會在國際羽毛球聯合會的正當權利，並將爲此作出努力，中華人民共和國羽毛球協會對此表示讚賞。」

這是因爲，截至目前，國際羽聯在某些人的操縱下，仍然由蔣介石集團的代表把持着中國席位，這是一個極不合理的現象。

國際羽聯必須重新考慮這一問題。反對它目前無理做法的人是越來越多起來了。

[illegible]

剛果河畔一景

國名：扎伊爾共和國（The Republic of Zaire）。原稱剛果民主共和國，即剛果（金）。

面積：二百三十四萬五千八百平方公里。

人口：二千一百七十萬人（一九七〇年），其中外國人九十三萬多人。主要部族有屬班圖語系的巴盧巴、巴剛果、班加拉、隆戈、恩孔杜、巴[illegible]

[illegible]瑟夫－德西雷·蒙博托（Joseph-Desire Mobutu）。

主要報刊和通訊社：「進步報」、「論壇報」、「剛果之星」，均爲法文日報，光明報（週刊）。

扎伊爾新聞社，官方通訊社。扎伊爾之聲，官方廣播電台，每天用當地語言和法語廣播。

自然地理：位於非洲中部，赤道橫貫全境。[illegible]熱帶性，年平均溫度爲攝氏二十七度，年平均降水量爲一千五百毫米。

資源：扎伊爾稀有金屬和有色金屬等戰略礦產資源十分豐富。鈷、鈾、鍺和工業用鑽石的產量都佔資本主義世界第一位，[illegible]佔第四位，銅佔第五位，錫佔第七位，鋅佔第十位。此外還是鈾原料的重要產地，美國在第二次世界大戰[illegible]

排出本屆最完整陣容 東昇今日戰元朗

甲組足球聯賽積分表

截至一月十四日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
消防	一〇	九	一	〇	二九	一〇	一九
南華	一〇	七	三	〇	二二	〇	一七
[illegible]	九	七	二	〇	二六	八	一六

金沙薩見聞

新華社記者

在扎伊爾共和國總統蒙博托·塞塞·塞科將軍訪問中國的前夕，記者訪問了赤道非洲國家——扎伊爾共和國的首都金沙薩。

扎伊爾通訊

美麗的熱帶城市

去年十二月三十一日下午，記者從一水之隔的剛果人民共和國首都布拉柴維爾的河灘乘船，橫渡剛果河（扎伊爾河），二十分鐘後就到達了對岸的金沙薩市。金沙薩一面臨水，三面是綠色的丘陵。這是一個風景優美、氣候宜人的美麗的熱帶城市。一月，中國的首都北京正是嚴冬，然而這裏已進入炎熱的雨季。中午，氣溫達攝氏三十度左右。高高的椰子樹、棕櫚樹和各種熱帶樹木花草到處繁茂生長，環城的山丘上下綠草如茵，各式建築物掩映在層層葱綠的林海裏。

近年來，隨着扎伊爾經濟建設的發展，特別是工礦業的開發，首都金沙薩人口大大增加，城市建設顯著發展。一九六〇年，扎伊爾獨立時，金沙薩市的人口只有四十萬，城市面積只有二千平方公里；而今天，城市人口已達一百五十萬，面積達一萬平方公里左右。城市交通四通八達。長達一千七百公里的河上航運暢通無阻，船隻可直達東北部扎伊爾第三大城基桑加尼市；長約四百公里的鐵路通往南方的重要港口馬塔迪；「扎伊爾航空公司」的飛機飛往全國各地和國外。目前，金沙薩已經成為非洲最大的現代化城市之一。

「永遠紀念盧蒙巴」

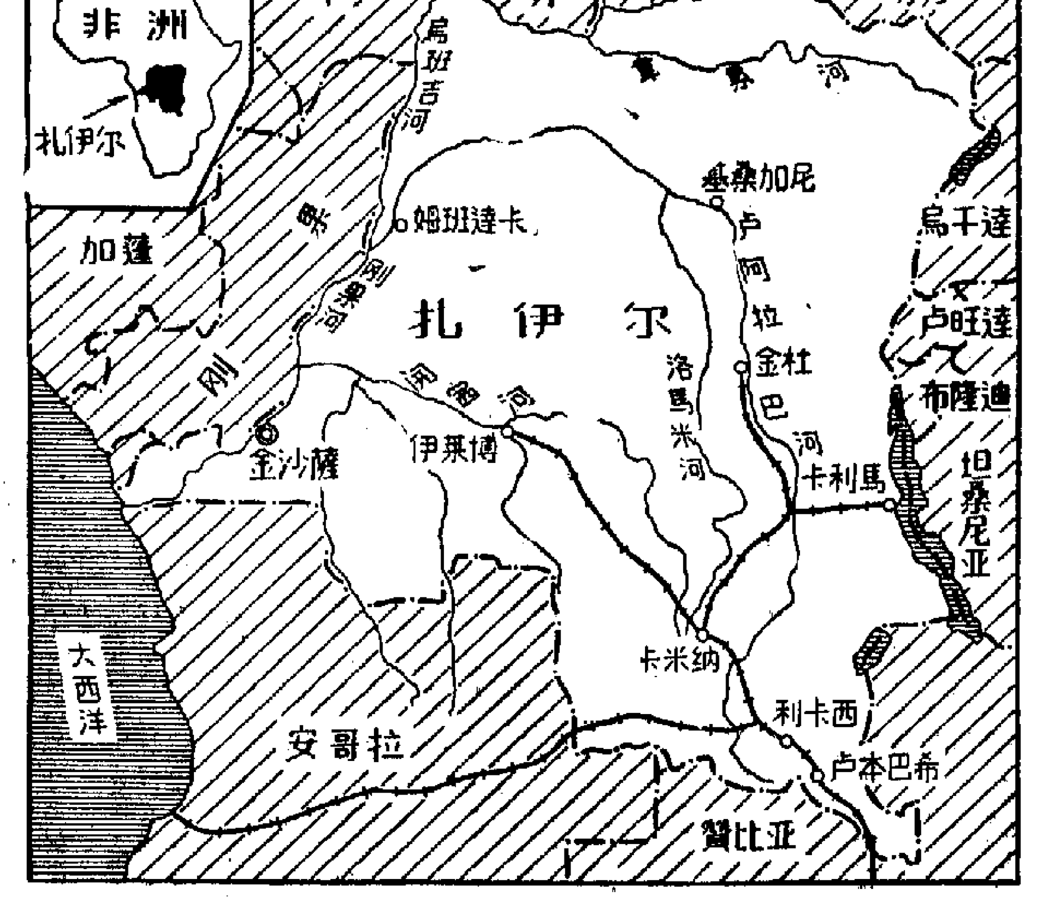
記者到達金沙薩的當天晚上正是除夕。應扎伊爾政府的邀請，記者參加了由蒙博托·塞塞·塞科總統主持的除夕晚宴。

晚宴是在離城六十公里的恩瑟勒地方的人民革命運動（扎伊爾唯一的政黨名）城舉行的。我們的汽車駛過一條燈火通明的大道，這就是扎伊爾人民為紀念民族英雄盧蒙巴而在一九六六年命名的「帕特里斯·盧蒙巴大道」。從前，這條街叫「利奧波德二世大街」。這是金沙薩最長的一條柏油馬路，約二十公里長。它從南到北穿過市區通向恩傑利機場。途中，我們看到了正在修建的紀念盧蒙巴和其他民族英雄的紀念碑。現在，紀念碑已高達一百三十五米，建成後，將高達二百零五米，成為市內最高的建築物。大道邊上還有一所以盧蒙巴的名字命名的中學。人們告訴記者，不僅在首都金沙薩，而且在馬塔迪、基桑加尼以及其他一些城市，都有用英雄盧蒙巴的名字命名的學校、街道和運動場。陪同記者的扎伊爾朋友說：「我們扎伊爾人民，要世世代代永遠紀念我們的民族英雄盧蒙巴。」

盛大的除夕宴會之後，扎伊爾藝術家們演出了傳統的歡樂的歌曲和舞蹈。非洲著名的歌唱家米里亞姆·馬凱巴特別應邀演唱了歌頌非洲人民為自由和解放而進行鬥爭的歌曲。精采節目受到了觀衆的熱烈鼓掌歡迎。

非洲戰士塑像

在恩加利埃馬山頂，威嚴地屹立着一座高達七米的非洲戰士青銅塑像。這位戰士右手握矛，左手持盾，一雙明亮的眼睛凝視着剛果河（扎伊爾河）。這座塑像是一九七二年十一月扎伊爾第二共和國成立七周年時建成的。記者會見了這座塑像的作者利約洛·蘭貝·姆普昂加。他三十多歲，現在是金沙薩美術專科學校的雕刻藝術教師。儘管是初次見面，我們的交談十分融洽。利約洛懷着熾熱的民族感情對記者說：「我們應當用自己的雙手為我們非洲人雕刻塑像。非洲戰士塑像是全體扎伊爾人的驕傲。」塑像生氣勃勃，神采奕奕，表現了不可戰勝的非洲戰士隨時準備去保衛祖國獨立的形象。這位扎伊爾雕刻家指出，從前在那個台石上放着的是殖民主義者斯坦利的銅像。斯坦利這個殖民主義者受比利時國王利奧波德二世的派遣，於十九世紀八十年代初來到金沙薩城，並用他的主子的名字把金沙薩城定名為「利奧波德維爾」（法文維爾是城市的意思）。一九五六年，殖民主義者為斯坦利建造了一座塑像，以表彰他的「功績」。說到這裏，在座的一位扎伊爾朋友說，歷史是無情的。金沙薩市於一九六六年六月三十日恢復了非洲名稱。



扎伊爾位置圖　陳全繪

維護民族尊嚴

在訪問期間，扎伊爾朋友向記者介紹了近年來扎伊爾共和國在推行「發揚民族真實性」的政策中所取得的成就。國名改了，國旗和國歌也改了。在首都和內地數百個以殖民主義者的名字命名的廣場、大街和重要的建築物都已改用扎伊爾的名字。去年一月，扎伊爾共和國全國立法委員會通過一項法律，規定改變殖民主義者遺留下來的宗教名字，改用自己祖先的名字。在金沙薩，以比利時國王阿爾貝一世命名的一條大街已經改名為「六月三十日大街」，以紀念扎伊爾共和國獨立日；位於「三十日大街」盡頭的阿爾貝一世塑像已被金沙薩居民[illegible]，在國民議會前面的利奧波德二世塑像也被送進了歷史博物館。殖民主義耀武揚威、為所欲為的時代已經「一去不復返了」。

為了維護國家主權，一九七二年一月，扎伊爾共和國再一次重申一九六六年六月頒布的「巴卡杰卡」土地法，宣布所有未經開發的租讓地將一律完全歸國家所有。殖民統治下的扎伊爾曾是比利時國王利奧波德二世的產業，那時，許多租讓地撥歸比利時的一些地產公司。前不久，這項「巴卡杰卡」土地法又進一步明確規定扎伊爾共和國完全享有自由處理土地和地下資源以及未經開發的自然資源的一切權利。

扎伊爾共和國還注意發展教育衛生事業。一九七一年成立了扎伊爾國立大學。現在這所大學在金沙薩有六百名教師和五千名學生，此外，這所大學在盧本巴希和基桑加尼兩地還有七千名學生。

記者在剛果河（扎伊爾河）上還看到一艘有紅十字標記的名叫「媽媽—蒙博托」的醫療船。這艘有四層的巡迴醫療船是在金沙薩港設計和建造的，一九七一年二月初下水，專門為沿岸居民服務。在這艘長六十六米、寬十三米的船上修建了一個直升飛機平台，專門供載運病人和運輸醫療物資之用。船上有四名醫生，十六名護士，還設有婦產室和手術室。沿河進行巡迴醫療約每月一次。兩年來，這艘船航行將近三萬公里，為二十多萬病人治療。

祝賀中扎兩國關係正常化

一九七二年十一月二十四日，中扎兩國關係實現正常化。兩國政府的友好關係和兩國人民的友誼揭開了新的一頁。

去年十二月十四日，中國駐扎伊爾共和國大使王雨田應邀訪問了扎伊爾。當天，蒙博托總統就接見了他，同他進行了友好談話，並在總統辦公樓設宴招待中國客人。宴會後，蒙博托總統派一架專用直升飛機，供中國客人遊覽市容。中國大使的訪問，增進了兩國的友誼和了解。

記者在金沙薩逗留期間，同扎伊爾政府官員和新聞界朋友作了廣泛的接觸。許多扎伊爾新聞界朋友向記者表示他們對中國人民的友好感情和對扎中兩國關係正常化的熱烈祝賀。他們還表示希望了解人民中國，以便為促進扎中兩國人民的友好交往和真摯友誼作出貢獻。

最近，為了給蒙博托總統訪問中國作準備，扎伊爾的電台、電視台、報紙、雜誌連續開闢專題節目或發表專欄文章，向扎伊爾人民介紹中國的情況。觀衆和讀者對這些情況介紹極感興趣。在金沙薩的大街上，人們在報攤前爭購這些報紙和雜誌。夜晚，人們在電視機前全神貫注地觀看扎伊爾新聞工作者最近拍攝的關於中國的紀錄片。金沙薩居民把一九七三年一月稱為「了解中國月」。

隨着中扎兩國關係的正常化和蒙博托總統對中國的友好訪問，中扎兩國人民的相互了解將得到加強，他們之間的友誼將得到進一步的發展。

扎伊爾的軍隊

扎伊爾有正規部隊共三萬八千二百五十人，其中陸軍三萬七千五百人，海軍一百人，空軍六百五十人。警察部隊二萬一千人。現武裝部隊總司令是蒙博托。武器裝備大部分由美國供應。一九七〇年國防支出估計為八千四百萬美元。

剛果河畔一景

天下　扎伊爾簡介

國名：扎伊爾共和國（The Republic of Zaire）。原稱剛果民主共和國，即剛果（金）。

面積：二百三十四萬五千八百平方公里。

人口：二千一百七十萬人（一九七〇年），其中外國人九十三萬多人。主要部族有屬班圖語系的巴盧巴、巴剛果、班加拉、蒙戈—恩孔杜、巴尼亞盧安迪—巴隆迪，屬蘇丹語系的阿贊德族和屬尼羅語系的阿盧爾族以及皮格邁族。居民多數信奉原始宗教，少數信奉天主教、伊斯蘭教和基督教。

當地語言主要有：契盧巴語、剛果語、金格萬語（斯瓦希利語的一種方言）、林加拉語、蒙戈語和阿贊德語。官方語言為法語。

首都：金沙薩（Kinshasa），前稱利奧波德維爾。

行政區劃：全國劃分為八個省一個市。

國家元首兼政府首腦：總統兼總理約瑟夫—德西雷·蒙博托（Joseph-Desire Mobutu）。

主要報刊和通訊社：「進步報」、「論壇報」、「剛果之星」，均為法文日報；光明報（週刊）。

扎伊爾新聞社，官方通訊社。扎伊爾之聲，官方廣播電視台，每天用當地語言和法語廣播。

自然地理：位於非洲中部，赤道橫貫全境。西部沿剛果河岸有一狹長走廊通向大西洋，海岸線僅長三十多公里。中部和西北部為海拔三百—五百米的盆地；東南部為高原山岳地帶，東部邊境上的魯溫索里山海拔五千一百二十米。流經境內的剛果河全長四千六百四十公里，是非洲第二大河，流域面積達三百六十九萬平方公里。西部有利奧波德二世湖，東部有[illegible]湖、坦噶尼喀湖、基伍湖、愛德華湖、阿伯特湖。氣候屬熱帶性，年平均溫度為攝氏二十七度，年平均降水量為一千五百毫米。

資源：扎伊爾稀有金屬和有色金屬等戰略礦產資源十分豐富。鈷、鈾、鍺和工業用鑽石的蘊藏量都佔資本主義世界第一位，銅佔第四位，錫和錳佔第五位，鋅佔第七位，鎢佔第十位。此外還是鈾原料的重要產地，美國在第二次世界大戰期間製造原子彈需要的鈾幾乎全部來自扎伊爾。其他如製造核武器所需的鈮、鋰、鈀、鉭以及金、銀、鎢、煤、鐵等儲藏量也很豐富。一九六八年後，在下扎伊爾省（原中央剛果省）沿海地區發現了石油。礦產資源（特別是銅和其他稀有金屬）主要集中在加丹加省，鑽石集中在開賽省，黃金主要集中在基伍省和上扎伊爾省（即原東方省）。此外，還擁有豐富的水力資源，據估計，佔世界總儲量的六分之一。森林面積佔全國總面積的百分之五十三，盛產各種貴重木材，如烏木、紅木、花梨木、黃漆木等。

扎·伊·爾·經·濟·概·況

扎伊爾經濟目前以發展採礦工業和農業原料為主，對外貿易也在發展之中。

工礦業　採礦業發達，主要為外國資本所控制。礦產值佔全國生產總值的百分之五十到五十五。其中銅佔礦產總值的百分之七十。一九七〇年，銅的產量為三十八萬五千四百六十噸，鈷的產量為一萬三千九百五十八噸（佔世界產量的百分之六十）；鈾一萬一千三百二十五公斤，鍺三百噸，工業用鑽石一千四百萬克拉，錫九千三百噸，鋅十七萬二千噸，黃金（純金）五千五百公斤，銀四萬九千噸，錳三十一萬一千四百二十九噸。

原有工業很落後，只有一些製造磚瓦、水泥、服裝、捲煙、製糖等工廠。由美、英、法、意、比、日資本分別經營的石油公司正在沿海地區勘察開採石油。一九六八年已開始在剛果河下游馬塔迪附近修建英加水壩，並將建造總發電能力為三千萬瓩的一些發電站。由美國、日本、法國、西德、意大利等國投資，正在金沙薩等地修建煉鋁廠、輪胎廠、汽車裝配廠、鋼廠、紡織聯合企業和水泥廠等。

農業　全國百分之八十以上的人口從事農業。全國可耕地面積一億三千六百五十萬公頃，其中五千二百萬公頃較好的土地集中在七家外國公司手中。主要糧食作物有玉米、大米、木薯等；主要經濟作物有咖啡、棉花、花生、棕櫚、橡膠等，大部分為少數歐洲殖民者的大種植園所經營。一九七〇年棕櫚油出口佔世界第一位。

一九七〇年—一九七一年度主要經濟作物產量為：棕櫚仁十三萬噸，棕櫚油二十一萬噸，花生十一萬五千噸，咖啡五萬三千九百噸，橡膠三萬七千噸。

對外貿易　出口商品中礦產品約佔百分之八十，其餘為農業原料。進口商品大部分是採礦機器設備和消費品。

產品主要輸往比利時盧森堡經濟聯盟、美國、法國、意大利、英國、日本、西德和南非。一九六九年出口總額為六億九千多萬美元，進口總額為四億六千多萬美元，貿易順差二億三千多萬美元。

財政　扎伊爾的貨幣單位與國名相同，也稱「扎伊爾」。一九七〇年國民生產總值為九億五千萬扎伊爾（合十九億美元）。一九七一年度預算收支各為二億八千五百萬扎伊爾（合五億七千萬美元）。一九七二年度預算收支各為三億三千萬扎伊爾（合六億六千萬美元）。

体育

完場前半分鐘不保勝利
流浪昨被嘉山扳平
戰果二比二嘉山先入球

【本報訊】流浪昨與嘉山作甲組足球聯賽於大球場，結果打成二比二和局。流浪在上半場雖先失一球，但在下半場後節反攻，連入兩球反超，距差半分鐘便告完場，眼看勝利在望，怎知池東坡退後助守時在禁區內用手推人，被球證示罰十二碼球，嘉山乃收復失地。昨天看客只有六千三百餘人。

嘉山在爭奪金牌杯之役，球員消耗氣力甚大，昨天遇着很有拚勁的流浪，在快鬥快的情形下，上半場尚可支持，且先勝一球，但經不起流浪的快波壓迫，轉入下半場漸見失勢，後分鐘時不保勝利，則因小將用手推人被罰十二碼球所致。另一新人許子宇守職初被重用，總算賜來實力。

嘉山在上半場的[illegible]有銳氣，中場也未失勢，只是下半場有大部分球員露出疲態，以致進退失據。還算後防守得尚穩，才不致多失。

上半場戰至十一分鐘，嘉山迫得角球，小麥開出，麥洛連飛前，從流浪一守衛身旁一躍將球頂入，動作相當精采，嘉山先開紀錄。

流浪失球後，曾製造好幾次可以入球機會，只因前鋒臨門時多是射偏，被嘉山解圍。半場既完，流浪仍以一球落後。

下半場，流浪續踢快波，漸漸壓縮了嘉山的陣腳。十九分鐘，流浪在圍攻下，[illegible]，池東坡及時頂入，為流浪扳成一比一之局。繼戰下去，流浪攻勢仍多。二十七分鐘，流浪迫得角球，積奇上前接應，在亂軍中將球撞中潘長旺身部入網，流浪以二比一反超。三十一分鐘，嘉山甘木利傷出，劉家駿入替。至終場前半分鐘，嘉山才得一個十二碼球，由[illegible]主罰射入，以二比二收場。

流浪池東坡雖不及鄧鴻昌之靈活，卻亦不過不失。在此役中，收復失地的是他，被嘉山收復失地也是他。首次扳平的一球，是他飛身迎球一頂入網，去勢很妙，與嘉山麥洛連用頭打開紀錄的一球，互相輝映。

精工在上半場攻勢甚勁。圖為[illegible]在左插位置將球剖入鐵行禁區，華德（左）和胡順根（中）爭頂頭球，門將郭德光（右）用手擊脫險。

排出本屆最完整陣容
東昇今日戰元朗
期在足球聯賽中打出較好成績
元朗為免降級勢將盡全力以赴

【本報訊】今天下午三時三十分起花墟有一場甲組足球聯賽舉行，由東昇出戰元朗。門票全收二元五角。

甲組聯賽經過這幾天來的比賽，有了很大的變化。九巴前天雖從警察身上奪得兩分，對擺脫降級威脅稍有幫助，但仍須繼續努力。因為東方雖比九巴少了一分，以十一戰得六分名列倒數第二，今後仍有機會搶分，九巴特別要在本月十九日一場聯賽從東方身上搶得分數，才有免於降級的希望。

元朗處境更為不妙，十戰僅得四分，居於積分表末席。據說該隊有意向外「班兵」，同時亦請友會幫忙，將個別球員調去助陣。然而，綜看聯賽形勢，好幾支球隊都已跌入護級旋渦，計有九巴、警察、星島、東方，加上元朗，要在積分上「打到爛」，自己前途未必肯將球員讓出，乃造成元朗增派人手的困難。從實力而論，這三場比賽的對方看來都難搶分。計今天對東昇，下次對流浪及精工。從都較元朗高出一籌。雖然元朗小將很有拚勁，可是在技術上與對方還有一段距離。陣中的「新裝師兄」如游煜華、葉振發、蔡華國、鄭日華及門將張耀東等，經驗還淺，技術火候不夠，光靠體力、速度及門志還是不行，需要從技術方面加倍努力。今天為了擺脫降級威脅，定將努力作戰，期能在東昇身上取得一或兩分。

東昇經過了十一場比賽，直至今天才能排出一個較為理想的陣容，裴天富、李國強都將上陣，全是最佳人選。一方面固然是該隊目前的積分平平（僅得十分），現在趁着狀態好轉，就要努力爭取佳績。另方面因今天排出今屆以來最完整的陣容，也希望能夠有了比較理想的表現。

東昇

廖錦明　曾廷輝　黃達財　曾展鵬　盧洪海　葉錦洪　袁權紹　馬運祥　梁德兵　裴天富　李國強

元朗

張華民　鄭日華　李德權　游煜華　梁洪　蔡華國　葉振發　許祐元　張耀東

愉園消防周三碰頭
雙方備戰甚為積極

【本報訊】甲組足球聯賽因南華、精工先後失分，增加了本星期三愉園對消防一場比賽的重要性。愉園在今明兩天早上都有操練活動，消防亦積極備戰。

愉園目前的成績未符理想，對周三晚上在大球場對消防的一場硬仗，要求有較佳的表現，連日進行備戰工作。目前，消防失分最少，倘愉園屆時擊敗消防，聯賽形勢就會改觀。因為消防、南華、精工三隊的積分甚為接近，偶一失常，隨時會失掉領前優勢。愉園、消防兩隊都知道此戰的重要性，消防為保持優勢而認真操練，愉園亦為求振作而努力不懈。今明兩天早上將分別在鑽石山及跑馬地球場作練習活動。預料將是一場很有苗頭的比賽。

鐵行人人落力作戰
昨以一球迫和精工
預備組隊打成同樣成績

【本報訊】昨日在花墟球場舉行甲組足球聯賽，鐵行與精工經過激烈角逐，以一比一賽成平手。兩隊預備組的成績也是一樣。到場觀眾九千五百餘人。

精工在金牌杯決賽中負於嘉山時，有個別球員受傷，不能不派出後備球員如張耀文、朱國權等迎戰。其餘，雖仍出場，但有個別球員「抽住來打」，不敢全力應攻。且在一個星期內連打三場硬仗，球員亦感疲勞，動頭不足，演出自有影響。鐵行人人落力，在比賽時佔有不少攻勢，只是技術缺點仍多，且有個別球員有了撤波習慣，未能針對精工的弱點作有效的攻擊，否則說不定可以取勝；但守衛方面卻有出色表演，最後迫回和局，是大家合作好的結果。

球賽開始，不少時間在中場混戰，埋門機會甚少。直至二十二分鐘，精工張耀文得球推上交給[illegible]，後者隨即將球剖入門前，[illegible]衝前截射，但相差半步。四十四分鐘，鐵行攻勢頗盛，[illegible]在左輔位置傳球精工胸地，胡順根順勢抽射，中途楣而去。半場結束，紀錄未開。

續戰，精工由何新入替張耀文，鐵行亦由梁金發入替劉志森。在進攻中，[illegible]

甲組足球聯賽積分表

截至一月十四日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
消防	一〇	九	一	〇	二九	一〇	一九
南華	一一	七	三	一	二二	一〇	一七
精工	九	七	二	〇	二六	八	一六
鐵行	一一	五	四	二	一六	一〇	一四
流浪	一一	四	三	四	二一	一一	一一
嘉山	一〇	四	二	四	一八	一五	一〇
東昇	一一	三	四	四	一一	九	一〇
愉園	一一	四	二	五	一四	一三	一〇
電話	一一	四	二	五	一四	一七	一〇
警察	一一	三	二	六	一六	二二	八
星島	一一	三	二	六	一五	二三	八
九巴	一二	二	三	七	一三	二〇	七
東方	一一	二	二	七	一四	二三	六
元朗	一〇	〇	四	六	七	一七	四

勞校小球賽 今晚演四場

【本報訊】港九勞校校友會主辦的小型足球賽，今晚共有四場：保安道球場——八時，團結對衛星；九時，東深校友對健青。東德球場——八時，青工對團結之友；九時，紅日校友乙對校紅之友。

昨天足球賽

甲組聯賽
精工和鐵行　一比一
流浪和嘉山　二比二

預備組聯賽
精工和鐵行　一比一

乙丙組練習賽
光華勝傑志　一比〇
天天和九巴　〇比〇

乙組聯賽
港會和保濟　一比一
獄吏勝英空軍　四比一
英陸軍勝公民　三比一
漁打勝香島　二比一

丙組甲聯賽
警察勝五一七　四比〇
華雄勝強華　三比一
友邦勝息影　四比一
瑞聯勝英海軍　一比〇

丙組乙聯賽
港青勝天鵝　三比二
英陸軍勝航校　三比一
約瑟勝港會　二比一
中電和大埔　一比一
東華勝[illegible]　一比〇
海鷗勝首飾
怡和勝斯達　四比〇

經廣州中轉 四鄉公路水路聯運票 中旅社今天繼續預售

銀行今起預售港穗及轉省內各地鐵路聯運票

【本報訊】中國旅行社今天仍在香港皇后大道中、九龍彌敦道兩地中旅社繼續預售經廣州中轉四鄉（公路、水路）聯運客票，但餘額無多。

經廣州中轉公路車票

肇慶公路車，除一月廿二、廿四、廿五、卅一日及二月一、二日已滿座外，其他啓程日期尚有餘票。

廣寧公路車，除一月廿五日及二月一日已滿座外，其他啓程日期尚有餘票。

羅定公路車，一月廿五日及二月一日已滿座外，其他啓程日期，尚有餘票。

台山公路車，除一月廿三日至廿五日、一月廿八日至二月一日及二月三日已滿座外，其他啓程日期尚有餘票。

恩平公路車，除一月廿六、廿八、卅、卅一日及二月一、四日滿座外，其他啓程日期尚有餘票。

開平（長沙）公路車，二月二日前已滿座，二月三日後尚有餘票。

威井公路車，除一月廿二至廿五日及一月卅一日已滿座外，其他啓程日期尚有餘票。

新興公路車，除一月廿二至廿四日及二月三、四日已滿座外，其他啓程日期尚有餘票。

梅縣公路車，除二月一、三、四日已滿座外，其他啓程日期尚有餘票。

四會公路車，僅有一月廿九日及二月四日尚有餘票。

經廣州中轉水路船票

三埠船，一月廿六日前已滿座，一月廿七日後尚有餘票。

台山、民樂、三洲、沙坪、四會船，一月廿一日後，每天都有餘票。

肇慶船，一月廿二、廿三、廿五、廿六日已滿座，其餘啓程日期尚有餘票。

江門船，一月廿四日及二月一日已滿座，其他啓程日期尚有餘票。

又，香港—深圳—廣州及省內鐵路線的聯運客票，港九、新界及離島二十一家銀行及港九中旅社今天開始預售（詳見本報四版廣告）。

經澳門轉四鄉聯運票 中旅今續在中總預售

省外鐵路聯運旅客開始取票

中旅社今天繼續在中華總商會九樓接受預訂：

經澳門坐船去江門中轉四鄉聯運票。

經澳門—拱北—中轉四鄉各地聯運票。

中華總商會九樓中旅社臨時辦事處，今天是最後一天，明（十六）日遷回皇后大道中繼續接受預約。

中旅社促請省外線旅客注意：凡已在中旅社預訂省外線（上海車及北京車）聯運客票的旅客，請從速往香港皇后大道中及九龍彌敦道中旅社付款取票。

患白內障雙目失明 回閩治療

老僑眷歡談重見光明

祖國醫生「針撥套出術」奏效

專訪

年逾六十的福建僑眷施烏美，患了老年性白內障，雙目先後失明，去年底專程返回福建接受「針撥套出術」手術，於本月十二日痊愈返港了。

按照預早約定的時間，記者於前晚九時來到施烏美的寓所——北角英皇大廈六樓×座。他們一家人非常好客。她的女兒早已在大廈門口等候了。走進客廳，她和兒子等人盛情招呼記者坐下，開始近兩小時的訪問。

他們一家人喜形於色，你一言我一語，滔滔不絕地談論着。

「還是由白內障致盲的情形談起吧！」記者這樣提議道。

主人家很樂意地說，那是三年前的事了。一九七一年十一月中旬，我初時經常頭痛、感冒，身體日漸瘦弱，漸漸地覺得視力受影響，看物不清楚，眼前一片朦朧。那時還醫不見效。

大約在去年三月，病情開始惡化，左眼已完全失盲，右眼也只有兩分視力而已。她想了一會兒說：「兩個月後，雙目先後失明了。」

談起失明後的苦況，她指着右腳小腿的一處傷痕說：「那時光如廢人般，做一切事都不方便，到處碰撞、跌倒，頭部、腳部及手部傷痕纍纍。有一次，燒開水燙傷腳板，搞到要入院醫治。」

她激動地說：「我的孫兒女天真活潑，可是看不見，有時，只有叫他們跑到身邊，抱在懷中摸一摸，疼錫一番。」

坐在她旁邊的大兒子說：「我把手指伸到她眼前，她也看不到。一次，一件恤衫跌落地上，她以爲是孫兒摔倒，連忙呼喚。」

她的二女兒接着說：「有一次在木星街一間商店內，當我走到她跟前，她聽到腳步聲，誤爲有人客到，問我要買什麼東西。」

記者問：「什麼時候才檢查出病症呢？」

她說，去年五月後，她的弟弟由海外返港度假，即陪她返回福建泉州人民醫院診斷。醫生檢查後，說是患上老年性白內障。

去年十一月七日，剛巧她的丈夫由海外返港，接着陪她回鄉接受治療。十三日，她到設在福建南安溪尾醫院的「全國中西醫結合針撥套出術治療白內障進修班」就診。那時，進修班已快結束，但當知道她是專程從香港趕回來求醫時，進修班的學員們熱情地接待她，並認真地爲她的雙眼施行了「針撥套出術」的手術。

由十四日起，她開始住在醫院，直至十七日手術前的四天中，醫生爲她進行了十五次詳細檢查。

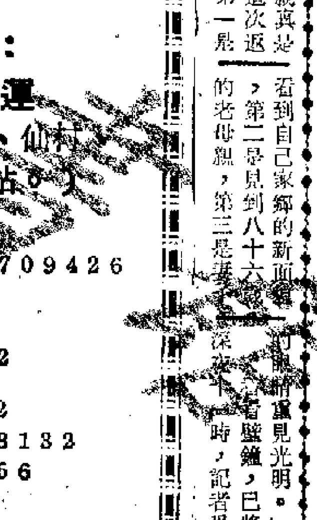
手術在十七日下午二時半開始。那時，手術室外的親人懷着緊張的心情，等候手術後的消息。在手術室裏，唐由之、陳文英等五位醫生，不厭其煩地爲她解釋手術的過程，叫她不要怕。手術就在她十分清醒的狀態下進行。她說：「剪刀等手術儀器的叮噹聲，我都聽到。」全部手術進行兩小時，至下午四時半順利結束。

手術後，醫生叫她轉動雙眼，隨即用燈光照射。片刻，她在手術床上已能模糊地見到屋頂的木樑了。

在醫院中，醫生無微不至地照顧，不斷檢查她的視力，最後一次是用紅紙寫上十六行大小不同的黑字，貼在距離十多呎遠的牆上，她都能全部認出來。

她在醫院裏住了十三天，十二月八日才離開醫院。她雙眼已復明，視力達到一點二。進修班還爲她配上了一副眼鏡。

在談到治癒經過時，施烏美還高興地說，進修班在舉辦期間，門診眼科疾病患者三萬一千多人次，其中較嚴重的施針撥套出術治療白內障的有二千多人，比較輕的做各種外眼手術和矯正的有二千多人，使白內障致盲患者都能重見光明。



重見光明的施烏美

在訪問中，客廳中的電話響了幾次，都是她親友打來道喜和問候的。她女兒還補充說，大廈的其他住客及公司裏的同事知道後，都爲她母親的復明同感高興。

這時，她女兒從手袋中拿出一大扎內地親友寄來道賀的書信。

她的女兒又對記者說，日前，屈臣氏大廈火警，濃煙變黑色，她母親在睡房中跑出去，也能發現，問她們是否發生火警。

施烏美的丈夫已七十歲左右了。他女兒對記者說：「我父親真是高興極了。他說這次返鄉是三喜臨門，第一是看到自己家鄉的新面貌，第二是見到八十六歲的老母親，第三是[illegible]重見光明。」

[illegible]壁鐘，已將近[illegible]時，記者爲了不影響他們的休息，和他們告辭了。

施烏美和她的兒女等人，很熱情地送記者下樓。

她的兒子還表示要親自寫幾句話感謝祖國的醫生。隔天他送來了這封信：「家母施烏美，年逾七十，而雙眼失明，數年來，千方百計，延醫治療，均未見效，舉家憂心忡忡。數月前回國就醫，經唐由之大夫細心檢查，施行手術，三數療程，使家母雙眼重見光明，現已痊癒返回，合家大小歡欣異常。通過此次的治療過程，使我們深深的感到，祖國優異的社會制度，精湛的醫療技術，[illegible]唐由之大夫[illegible]的[illegible]全心全意[illegible]服務的態度，[illegible]在我們的腦海[illegible]，我們在談論時，無不[illegible]的感激。特書數字，以表寸心謝忱。」

——本報記者

家鄉風味　汕頭食品介紹

蘭花根

國貨公司、南貨店均售

經銷處：聯記號　上環新街市街三十三號　電話：四四一八七五、四三六五〇七

國產最新出品・居家旅行常備良藥

白熊牌　清涼油

白熊牌清涼油，用法簡易，攜帶方便，本品具有鎮靜、散寒作用，外敷內服皆宜。

（每瓶18毫升）

本品對預防與治療感冒、頭暈、咳嗽、鼻塞、蚊叮、蟲咬、消炎止癢、腰瘦肩痛、輕度燙傷等均有較好效果。

一般用法：

內服時，成人每次三至六滴，兒童減半。日服一二次。

外敷時，按下列穴位及患處每日搽數二、三次。

（一）傷風感冒、頭暈鼻塞、暈車暈船搽敷「太陽穴」、「人中穴」、「風池穴」。

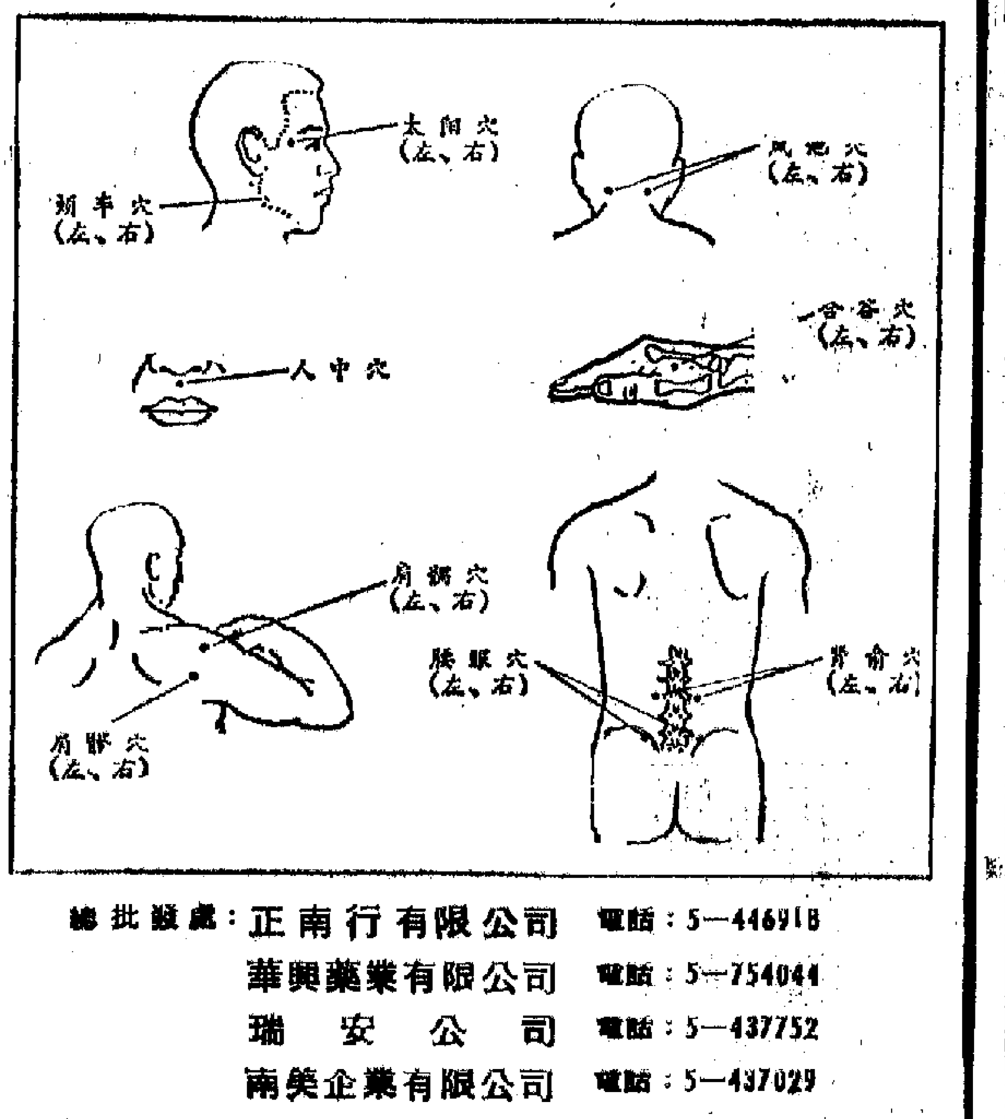
（二）牙部腫痛、牙關開合不利及面神經麻痺搽敷「合谷穴」、「頰車穴」。

（三）腰部痠痛搽敷「腎俞穴」、「腰眼穴」。

（四）肩部痠痛搽敷「肩髃穴」、「肩髎穴」。

（五）蚊叮蟲咬、水火燙傷等搽敷患處。

主要穴位圖



總批發處：正南行有限公司　電話：5—446918

華興藥業有限公司　電話：5—754044

瑞安公司　電話：5—437752

南美企業有限公司　電話：5—437029

香港代理處：德信行有限公司　國貨公司、大藥行有售

香港中國旅行社

委託下列銀行代辦春節回鄉聯運

由一月十五日（農曆十二月十二日）開始代辦：

香港—深圳—廣州及省內鐵路線旅客聯運

（包括：樟木頭、常平、橫瀝、南社、石龍、石灘、仙村、新塘、南崗、吉山、廣州、新街、源潭等站。）

交通銀行：

英皇道辦事處：香港北角英皇道七十一號　電話：H709425　709426

灣仔辦事處：香港灣仔莊士敦道三十二號　電話：H722655　721472

西區辦事處：香港皇后大道西三二七號　電話：H431241—2

九龍辦事處：九龍彌敦道五十一A至五七三號　電話：K844124　846330　844462

旺角辦事處：九龍旺角亞皆老街九十九至一〇一號　電話：K938132

深水埗辦事處：九龍深水埗汝洲街20至22號　電話：K798556

金城銀行：

香港分行：中環皇后大道中十三號A地下　電話：H222076

石塘咀辦事處：香港石塘咀皇后大道西四六五號　電話：H460663

銅鑼灣辦事處：香港銅鑼灣怡和街三八號　電話：H774862

紅磡辦事處：九龍紅磡蕪湖街五十二至五十四號　電話：K632626

深水埗辦事處：九龍深水埗南昌街二〇七至二一一號　電話：K700641

長沙灣辦事處：九龍長沙灣青山道三六八號　電話：K791077

新華銀行：

荃灣辦事處：新界荃灣沙咀道一三三至一三五號　電話：12—403231

深水埗辦事處：九龍深水埗彌敦道七七四號　電話：K802221

中南銀行：

香港仔辦事處：香港仔湖北街二十二號　電話：H525044

長洲辦事處：長洲興隆街八十九號地下　電話：H981—587　981—259

官塘辦事處：官塘物華街十九號　電話：K430104

鹽業銀行：

馬頭角辦事處：九龍土瓜灣馬頭角道四十一至四十五號　電話：K6[illegible]725[illegible]

沙田辦事處：新界沙田大圍道九三八地段　電話：12—[illegible]16074

浙江興業銀行：

觀塘辦事處：九龍觀塘[illegible]二十二至[illegible]十四號　電話：K443548

集友銀行：

官塘支行：官塘[illegible]四十二至四十四號　電話：K435380　435574

（各行辦理匯款、滙票）

常備

中國「金鐘」牌電池

(GOLDEN BELL BATTERY)

歡迎廠商訂購

保恆貿易（香港）有限公司

地址：香港德輔道中156-164號通用商業大廈1305室

電話：H438385　438381

大華國貨公司

擴充商場

擴大面積　增加品種　方便選購

五樓	四樓	三樓	二樓	地層
珠寶首飾	家庭用品	女裝部	唱片樂器	男裝部
工藝品	陶瓷器	童裝部	文具玩具	仙紗部
地毡部	鞋部	皮草部	示教儀器	棉織部
傢俬部	皮具部	絲綢部	體育用品	床毛毡
	收音機	布疋部	罐頭食品	化粧日用品部
	攝影器材	呢絨部	美酒名茶	華僑部
	家庭電器		水果凍肉	毛冷部
	縫紉鈕		糖果餅乾	參茸成藥部
	自行車		海味雜貨	

本行上水辦事處新行址於昨日落成並遷進營業荷蒙各界友好光臨指導並承厚貺謹此致謝

廣東省銀行香港分行謹啓

世界包裝組織總部遷港
安子介招待記者介紹總部情況
認爲香港包裝技術會加速發展

【本報訊】香港工業總會主席安子介昨日中午在記者招待會上宣佈：世界包裝組織總部現已遷來香港，在今後三年中，香港工業總會將經由它的附屬機構香港包裝委員會及包裝中心，負責世界包裝組織秘書處的工作。

安子介說，羅桂祥已獲選爲世界包裝組織的新主席，原劉素珊獲選爲該組織的新秘書長。

據悉：世界包裝組織是一個「不牟利的、國際性的、非政府的各地包裝協會的聯會」，目前的會員有三個，即亞洲包裝聯會、歐洲包裝聯會、北美洲包裝聯會。此外，拉丁美洲包裝聯會即將成爲會員，北非包裝聯會則正在籌設中。香港包裝委員會是亞洲包裝聯會的會員之一。

安子介表示，預料國際專家今後將會經常訪問設在香港的世界包裝組織秘書處，在可能情況下，也會對香港製造商提供服務，因此他認爲香港的包裝技術會加速發展。

安子介談了改幹包裝的重要性，指出透過改幹的包裝，可以更容易地保持香港的市場，並且促進貿易。他說：「在勞工缺乏而工資高昂的市場中，包裝更加重要。這些地區，自助商店逐漸成爲產品的銷貨地點，包裝成爲產品的推銷力量。如果產品沒有防止運輸中發生損壞的包裝，以及沒有吸引人的、適當的和方便的包裝，那麼不論產品的品質如何優美，都不容易售出。」

羅桂祥在記者招待會上也講了話。他說包裝是世界上發展最快的工業之一，根據研究，每年消耗在包裝方面的金錢超過五百億美元；專家們預料，到了公元二〇〇〇年，全世界各地從事包裝工作的人，可能要超過三千八百萬。

羅桂祥透露，世界包裝組織理事會定於五月八日及九日在海牙舉行會議。

中國醫展閉幕
展出一月　普受歡迎
許多中外醫學界人士曾予讚揚

【本報訊】在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館舉行的「中國出口醫藥醫療器材展覽」，展出一個月後，已於昨天閉幕。

這個展覽受到中外人士的普遍歡迎，觀衆十一萬人次，其中來自不同國家和地區的人士約四千餘人。中外觀衆中許多是醫學界人士，他們同讚展覽會內容豐富。一位美國醫生說，在許多國家和地區，若發明了一種新藥或新貨品，便有專利權，絕少公開。但中國不同，如針灸術上的新成就，便拍成影片。

又：中國出口商品陳列館今日繼續開放，歡迎參觀。

農曆除夕晚上　押店十時收市

【本報訊】港九押業商會，昨開大會，決定農曆新年當押店營業時間：（一）農曆大除夕（年卅晚）晚上十時收市；（二）農曆年初一、初二，全行一連休業兩天，年初三恢復營業。

天氣同潮水

和緩東風，稍後轉爲輕微至和緩北到東北風。密雲，日間部份時間天色晴朗，午間最高氣溫約十八度。

高潮　上午七時廿七分　下午五時五四分
低潮　上午十時零四分
昨天紀錄　最高　十八點九度　最低　十五點六度　陽光　一小時　雨量　無

妓寨爆炸　兩婦受傷

【本報訊】昨日下午五時許，九龍城砦大井街十X號梯間發生爆炸，兩婦人受傷，送院留醫。

傷者陳珍（四十二歲）、李草（四十四歲），是在上址二樓一妓寨工作的。據說事發前有一名中年男子召妓，諸多要求，妓女反抗時，手被反扭，大聲呼叫，兩名大漢自樓下衝上，把那個男子趕走。兩個鐘頭後，該男子折回，手持玻璃樽，在梯間被兩婦人攔阻，發生爭吵，此人點着玻璃樽口的藥引，將樽拋向兩婦人，一聲爆炸，兩婦人倒地。警方人員據報到場調查時，已失去那個男子的蹤跡。

新華廣東省交通等銀行
即將分別延長收匯時間
各辦事處並於兩個星期日加班

【本報訊】爲方便同胞在春節前匯款，各銀行歲晚加班，延時收匯。

新華銀行自一月十八日起至二十九日止，該行香港分行及各辦事處收匯時間均照原訂時間延長一小時；星期六延長至下午三時；星期日（一月二十一日及二十八日）除該行香港分行外，其所屬銅鑼灣辦事處、深水埗辦事處、長沙灣辦事處、紅磡辦事處、土瓜灣辦事處、荃灣辦事處、葵涌辦事處及福來邨辦事處亦均加班收匯，時間由上午十時至下午一時。

【本報訊】廣東省銀行所屬筲箕灣、西灣河、九龍旺角、九龍城、新界、元朗、上水、大埔等七個辦事處，由一月十八日起至一月三十一日止，延長收匯時間，並在一月二十一日和二十八日（星期日）加班收匯。延長和加班收匯時間如下：各辦事處逢星期一至五，延長收匯時間至下午五時；逢星期六延長收匯時間至下午三時。一月二十一日及一月二十八日（星期日）加班收匯時間：旺角、九龍城、西灣河三個辦事處由下午一時至四時，筲箕灣、元朗、上水、大埔等四個辦事處由上午九時半至正午十二時。

交通銀行香港分行及北角、英皇道、大道西、莊士敦道、彌敦道、旺角、深水埗各辦事處，自一月二十日起至二月二日止，每逢星期一至五，收匯至下午五時；星期六香港分行收匯至下午二時，該行各辦事處收匯至下午三時；星期日（一月廿一日及一月廿八日）該行各辦事處（香港分行除外）自上午九時半起至下午一時止，照常辦理匯款工作。

爲發展龍翔道　元嶺將拆屋
據稱不會有人無家可歸

【本報訊】新聞處消息：徙置事務處將於本月十六日（星期二）開始一連四日遷拆鑽石山元嶺村的木屋，以便進行發展龍翔道工程。

這次遷拆的木屋約三百三十間，計四百戶約一千九百人。其中絕大部份住戶，計三百七十六戶，早已徙置往藍田或秀茂坪新區，餘數亦將於短期內遷居。

區內之農民及店主除獲得徙置外，並共獲得超過四十萬元的現金補償。

其中四十五名店主並在觀塘之工廠大厦獲配得單位。此外區內還有六十三家人尚未獲許可入住的，徙置事務處已將他們遷往其他安置區建屋居住。

該處發言人強調說，「這次遷拆木屋行動，不會有任何人無家可歸」。

龍翔道發展工程爲東北九龍走廊計劃的一部份，該道路除延長到彩虹之外以打通觀塘至葵涌交通幹線外，並將擴闊爲雙程兩線行車路，所有道路交界處都興建天橋。

工人夜校招生
定本月廿三晚考入學試

【本報訊】港九勞工教育促進會屬下五間工人夜校新生入學試，定本月廿三日（星期二）晚上七時半舉行，即日開始接受報名。

該五校專門招收在工餘時間有志求學的工人，因爲工人日間要做工，夜間上學時間不多，故校方倡導勤奮精神，力求學生加速進步；加強團結互助精神，以提高學習效果；並重視學生課外活動，以增加其正當娛樂，豐富學生課餘生活。五校除原有的小學班級、國數班（學習中學程度之中、英、數三科）、裁剪班、無線電班外，本學期爲了適應工人需要，還開始增設中學班及有線電班。有志求學的工人，可於即日起至廿二日前每晚七時半至九時半，帶備相片兩張到各校報名。

五間工人夜校招收班級、校址及電話如下：

㈠旺角工人夜校：招收升中預備班，中一班，有線電班，無線電班及裁剪班（九龍何文田公主道，即旺角勞校內，電話三〇〇二八八）。

㈡五金工人夜校：招收小學各級及國數班（慈雲山鳳凰新村金鳳街九號，電話二二〇一一八）。

㈢深水埗工人夜校：招收小學各級及國數班（汝州街二一六至二二四號，電話八六一六八五）。

㈣土瓜灣工人夜校：招收小學各級（紅磡寶其利街五十二號二樓，電話六二三九一八）。

㈤筲箕灣工人夜校：招收小學各級，裁剪班及國數班（西灣河街九十二號三樓，電話六〇二四五三）。

公務員炒股票受限制

【本報訊】輔政司署前日向各港府部門發出一份通告，禁止公務員在辦公時間內使用電話進行股票買賣。

該項通告中還指出公務員在上班期間，不得離開辦公室到證券交易所和經紀行處。

港府發言人昨晨說，按照原有的條例，公務員如有兼職的話，須得先經所屬部門的批准，而且該額外工作不得影響本身的工作。進行股市買賣，亦屬於這類額外工作性質。

低級獄警要求加薪
三百多人已聯遞簽名信

【本報訊】本港監獄署低級獄警三百八十多人，日前聯同委托律師樓將一封簽名信遞交監獄署長，提出目前的薪制不合理，要求改善待遇。

他們在聯名信中說，他們原來是低級獄警，最近被監獄當局改編爲二級助理督導員，但他們薪酬卻少於新招募的二級助理督導員。新招募的二級助理督導員，薪酬起點爲五百五十元，六個月後增至五百七十五元，一年後增至六百元，十一年後到達頂點九百四十元。但他們被改編爲二級助理督導員後，薪酬卻沒有改變，起點仍是四百六十元，三年後始得五百四十元，十七年後亦只得七百八十元。他們認爲根據當局公務員同級同酬的原則，這種做法是不公平的。

信中說，他們的學歷、受訓程序及職責等，亦與新招募的二級助理督導員無分別，同爲監獄署的最低級人員。而目前的情況，他們與二級助理督導員待遇不同，無疑等於被削減薪酬。

他們在信中還說：「現實生活指數，遠非微薄薪酬所能維持，緣人生活陷於彷徨，實無法作適應求存之道，身心疲憊，生計日蹙，……」

理貨起落貨工人
昨提出加薪方案
九龍的士工人多獲加薪

【本報訊】海陸理貨員工會昨日舉行工人會議，討論日薪理貨員調整工資問題，結果決定立即向資方提出方案如下：

理貨員：組長（每工，下同）加八元，副組長加八元，寫掛加七元，櫃口加六元。「不放工」：組長加二元，寫掛加二元，櫃口加一元半。

又，輪船起落貨工會昨日亦舉行會議，討論工人加薪問題，一致通過加薪方案如下：

倉底、女工每工加五元半，櫃面每工加六元半。

「不放工」：倉底、女工、櫃面每工加一元二角。

加頭、科文、女工加頭每工加七元半。

「不放工」加頭、科文、女工加頭每工加一元二角。

【本報訊】在物價高漲情況下，九龍區的士工人普遍提出加薪要求，據悉九龍分會對的士工人加薪要求極表關心。

一個多月來，的士工人廣泛徵求意見，並總取了不少車主意見，大部份車主同意工人的加薪要求：一、在原有基礎上，每天加底薪三元。二、由一九七三年一月一日起計。

但是，仍有部份車主未和工人會談或會談後仍未達成協議，工會和工人希望他們通過協商，早日解決的士工人加薪問題。

木版膠版複製畫
今起在中航展出
包括八大山人鄭板橋等人作品

【本報訊】羅士打行中航公司，今日起舉行中國木版水印和膠版[illegible]中國畫介紹，集中展覽上述複製品的新穎品種。

木版水印是我國複製書法和繪畫的傳統方法，由於高度酷似真迹和最能表達原作的精神，不論複製古今畫家作品，均受到中外人士的普遍歡迎。這次介紹的木版水印主要是北京榮寶齋和上海書畫社的出品，除了最新出版的何香凝、錢松喦、楊之光和方增先等人的作品外，還有一些第一次到港的新品種，包括鄭板橋、八大山人、仇英和齊白石的若干作品在內。

膠版彩色複印中國畫是上海書畫社的出品，所選的作品都是中國美術史上有代表性的作品，加以印刷上乘，色彩符合原作，層次細緻，不論作爲美術欣賞、研究參考和陳設都很適合。

木版和膠版畫介紹的作品將陳列一週，每天由上午十時至下午六時接待觀衆，歡迎參觀。

墨梅　何香凝作　（木版膠版複製展品之一）

拓展歐美玩具市場
港商將參加兩展覽

【本報訊】香港貿易發展局籌辦對歐洲及北美洲的拓展玩具市場活動，現已接近成熟階段。

在貿易發展局安排下，港商將參加第二十四屆紐倫堡國際玩具展覽會，和第二十一屆紐約國際玩具展覽會。兩展會均於二月間舉行，港商參展事宜，即將籌備妥當。

自港商於一九六八年首次參加紐倫堡展會後，港製玩具不僅在西德大受歡迎，且揚名歐洲，極受各地買家重視，同時，透過展會，港商與海外買家已建立良好的聯繫，並接獲極多訂單。

今年紐倫堡展會，將在二月二日至九日間舉行。預料參觀買家，可逾一萬三千人。

本港參展團，今年陣容更爲龐大，團員共二十二位，但一九六八年僅有六位參加。

今屆展團計劃於一月三十一日[illegible]展。展出產品包括洋娃娃、遊戲用品、鍍金屬玩具、電子玩具、飛動及柔軟玩具。

北美洲方面，香港將是第二次參加由二月二十五日至二十八日舉行的紐約國際玩具展覽會。由四十家廠商提供的四百餘件玩具貨辦，已收集妥當並付運至美國作參展之用。

貿易發展局駐紐約辦事處職員，將在展會會場內看管面積逾四百平方呎、經特別設計的

上水廣東省銀行
遷新址酒會熱鬧

【本報訊】廣東省銀行上水辦事處遷新址，昨日舉行酒會，應邀與會者有新界鄉紳、工人、農民、華僑以及工商界人士，共一千五百多人，氣氛熱鬧。

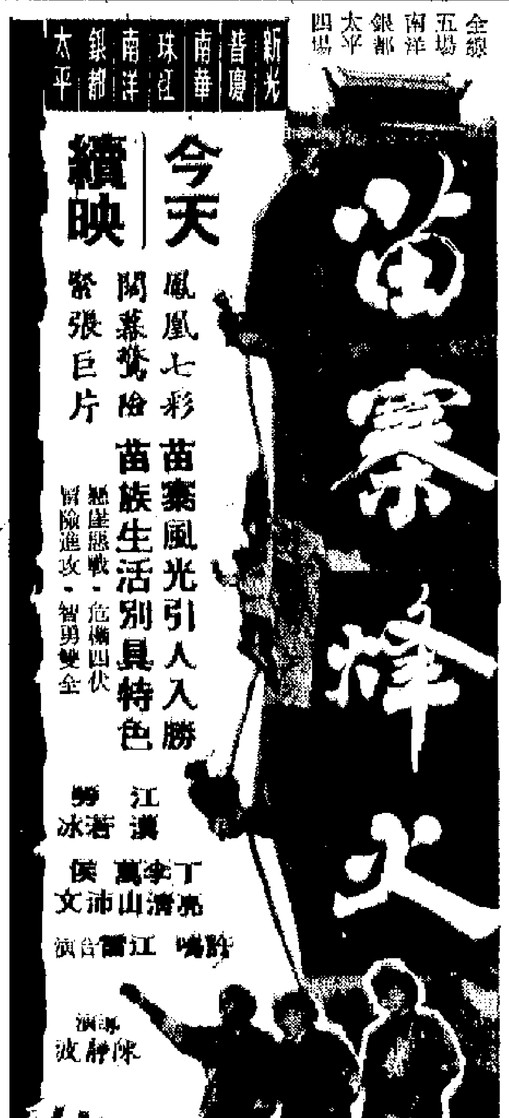
該新行址位於新界上水新豐路五九至六三號，經營一切銀行業務，並設有華僑服務部。

防火防盜應把財物存放保管箱

家中存放貴重物品珠寶契據最易引起盜賊覬覦如遇火警也可能會毀諸一炬最安全的辦法是將之存放銀行保管箱內.
本行旺角分行尚有小量保管箱供各界使用為数無多請即向本行旺角分行保管部接洽.

滙豐銀行旺角分行
保管箱
餘額無多・租用從速

香港上海滙豐銀行



惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

555

華光行
經銷
中國皮革製品・555牌・虎頭牌電池・電筒
九龍官塘道338號二樓星洲工業大厦　香港打沙街23號航安行401室
電話：5-441163, 441167　電報掛號："HUGUA"　電話：5-431652

新僑中學夜校招生

班級：日校：中學中一至中五年級，小學：小一至小六年級
夜校：中學中一、中二年級
考期：日校：一月廿一日（星期日）上午九時正
夜校：一月廿一日（星期日）下午七時半
校址：香港筲箕灣道三二六至三三二號二至四樓
電話：六〇八七二四
（日校備有校車接送）

第四版
經銷處：聯記號
上環新街市街三十三號
電話：四四一八七五、四三六五〇七
國產…
白熊…

第二張

武林三絕　二、誤投羅網　·梁羽生·

漂亮的狼

一週經濟

上週四個市場股票成交總值比前週繼續增加，甚至比去年十一月六至十日一週的最高峯，還多近四億二千萬，股市陷入狂熱狀態。上週四，當局提出了「冷卻股市」的措施。港督、財政司等人發表談話之外，還由消防官員對四家證券交易所提出防火的措施。上週五還宣佈，限定銀行對股票的貸款不能超過其總貸款的百分之二十等。

在當局「冷卻股市」行動影響下，上週五股價大幅度下瀉。恒生指數跌六十八點三一，遠東指數跌三百一十六點一九，造成今年元旦後的一次最大跌風。股市投機風氣瀰漫中孕育着股價大起大跌的因素。上週五的一次跌風就是一個具體表現。當日，一些在近期中高價吸入的中小散戶蒙受損害，卻益了一些大戶。這對於中小散戶，是一次教訓。

春節日益接近，上週年貨批銷生意已進入高潮。二線批發家和零售商均爲購備年貨而顯得忙碌。

股市·年關·年貨

·虛羽·

大盤買賣旺盛的年貨，包括臘味、京果雜貨、蜜餞糖果、西式糖果、油器、粘、糯米粉……等等。一般零售商對今年春節生意睇好，多提前入貨和比較放寬進貨。上週年貨買賣，除現貨外，短期花貨亦沽出不少。據商人初步估計，各類年貨的初步批銷生意，比去年同期均有不同程度的增加。在今後十天內，年貨買賣將會繼續掀起高潮的。蔬菜、水果、牲口、家禽、臘魚等批銷，也將逐漸進入繁忙的階段。

尾關步將爲年貨零售生意旺銷開始。因人口增多，一般商人對今年年貨生意是看好的，認爲年貨的銷量或多或少也會增加的。

農曆年關日益迫近，商人多忙於催收街賬，好些行業今年催收賬款比去年提早，但現時收回的仍以一月底期票較多，二月中旬的期票爲數亦不少。一些商人認爲，近半年來，由於股票市場投機風熾盛，一部分工商業資金也受到牽動。目前，股市投機還在發展。在此年關迫近時刻，如股票市場中被佔的資金增多的話，將會使商人收賬增加更多的困難。

冷卻股市措施傳出後

銀行對股票放款 有些將縮小數額

選擇更嚴並降低抵押成數

【本報訊】在當局最近對狂熱的股市一連串管制聲中，有些銀行對股票的抵押放款已採取更嚴謹態度，既着手縮小對一些客戶貸放的「限額」，也盡量降低抵押成數。

有些銀行接到有關方面要減少對股票的貸款通知，限定不得超過其總貸款額的百分之二十，並謂如超過此數，限期在今年三月間收回。

據銀行人士說，上述通知對股市可能會有起一些抑制作用，但是否就此即能壓制今後瘋狂的股市仍有待觀望。因爲單從賬面上看，很難分別出那些是放給投機股票的，那些是放給非投機股票的。例如，有些工商業者取用銀行的透支額，很可能是把它投入股票市場。又如對一些私人放款也是較難察據的。

又據一些銀行人士說，在過去半年多來，股市的淺風投機風，隨時有發生危機可能，爆炸起來難保不被波及，所以有些銀行早已對股票採「限額」放款的辦法，如果認定某客戶最多只能放至五十萬元的，那儘管對方拿來多多股票作抵押，銀行也不增加貸放額，而且對股票的選擇也較嚴，對「熱門股」較歡迎，對「冷門股」却要考慮，對某些新股且拒絕受理。不過，有些銀行對此却毋寧比較「放手」的，據說這些銀行放出的股票款額，估計佔其放款總額一半有多。

近日在當局進行對股市採取若干限制措施中，有些銀行對股票抵押放款更加審慎，據悉有對「限額」已着手收縮的，例如過去對其客戶規定「限額」五十萬元者，現在減至三十萬了。又聞說按揭成數也盡量降低，一般「熱門股」也只按四成左右，達五成者已很少。而且近日股市正在大跌聲中，銀行追客戶補倉者也較急。

在此農曆年關前，市面銀根本來已有所抽緊，加上週日股市的跌風，頭寸更拉緊，銀行界人士認爲這是值得注意的問題。

國際原棉價格續漲

港商訂貨多暫縮手

對東非棉仍訂入數千包

【本報訊】巴基斯坦棉花價格高昂，近日港用家落單訂貨絕無僅有，代理商亦暫不放出實盤。港用家近來轉補入東非棉花，但東非棉花訂價亦漲。

據洋行消息，最近巴基斯坦棉價格續續上漲，以港製棉紗目前價位計算，本港棉紡廠訂來不合算，同時廠家在此之前曾補入原棉不少，可供幾個月的消費，所以暫停訂購巴棉。巴基斯坦棉花市場的價格，ＮＴ棉花每磅漲至美金三角二分，ＬＳＳ棉花每磅漲至美金三角一分，港顧客頗感興趣，所以此間代理商日來暫不放出實盤。

本港棉紡廠家近日雖暫不補入巴棉，但轉購較高級的東非棉，最近落單的有數千包。不過，近日棉花漲價已是世界性的，東非棉花訂價亦漲，不久前訂價爲每磅美金四角零三五，最近新訂價已漲到美金四角二分。

據美聯社紐約十三日消息，雖然上月美國農業部公佈美國一九七二年棉花生產的估計數字有所提高，紐約棉花市場上許多商人認爲，美國目前的高價棉花現貨供應依然緊張。由於他們有這種看法，美棉期貨價格在本月十二日漲跌互見。

十二日收市價與十一日收市價比較，今年三月至七月期貨跌價最多的每包跌了九十美仙，今年十月至明年五月期貨漲價最多的每包上升了三十美仙。十二日收市時，今年三月份期貨每磅三七·三二美仙，今年十月份每磅三四·七五美仙。

日本鋼鐵醞釀漲價

新賣盤迄今未放來

【本報訊】元旦過後至今，日本鋼鐵廠方尚未恢復來貨盤，比諸往年約延遲一週以上，這是不常見的。

由於日本還沒有鋼鐵盤口放來，此間洋行曾去電詢問，上週接獲覆電稱，因爲煤、鋼原料、燃料及生產費用均加速上漲，鋼鐵訂價也將隨之上升。但是，訂價提高之後，香港客方是否而睇？如果按照舊價接盤，則無利可獲，直至虧損，因此須待看清市勢後才放盤，至於何時才有新盤放來，廠方並無表示。將來新訂盤價位提高，廠方認爲恐難避免。

據洋行商說，去年第四季日本鋼鐵價漲勢已加速，最後一次鋼板訂價，是每噸底價一百五十四美元，比十多年來最高水平一百四十八美元還超出六美元。將來還漲多少，有待日本廠方來盤作實。

日本鋼鐵訂價上漲，受美國廢鐵價漲及美元低貶較大的影響。美國廢鐵最近在不到一個月期內，由每噸六十二美元漲爲七十八至八十美元。歐洲廢鐵價和新鋼鐵價亦同樣上漲，例如英國黑鐵通（三時闊的一種）數日前放來的盤口每噸三十五鎊，比不久前提高一鎊。近一個多月來，英國鋼鐵次來盤均提升半鎊至一鎊。幣值跌物價漲，商人更感生意難做。

印尼牛銷港大減

【本報訊】美聯社本月十三日自雅加達報道，印尼去年向香港輸出的牛，比十二萬頭的目標跌了近百分之五十。

這是印尼牲口及畜產品聯合會主席在本月十二日說的情況。他說，剝減的主要原因是印尼牛隻的「情況不佳」，沒有作進一步的說明。

港日等紡織品 輸美減百分五

日化纖去年減百分二

【本報訊】據東京十二日消息，日本化學纖維聯合會在該日公佈，日本一九七二年生產人造纖維共一百六十二萬六千二百六十四噸，比一九七一年下降了百分之二點一。

另據華盛頓十一日消息，美國商務部在該日發表，去年十一月份美國輸入人造纖維、棉及毛紡織品總量相當於五億六千二百萬方碼，比去年十月份少百分之一，比受罷工影響的一九七一年十一月份則增加百分之七十三。這些紡織品，美國在去年頭十一個月共輸入六十億二千萬方碼，比一九七一年同期增加百分之[illegible]。

去年頭十一個月與一九七一年同期比較，美國從香港、日本、台灣及南朝鮮輸入的人造纖維、棉、毛紡織品總量，下降了百分之五。其中，人造纖維紡織品下降了百分之十三，毛紡織品下降了百分之六，棉紡織品則增加了百分之十一。

蘇可能續購小麥

【本報訊】據外電報道，美國農業部長布茲十一日稱，蘇聯今年可能會購買美國小麥及其他穀物。布茲十一日在記者招待會上說，蘇聯不久就會進入市場再次大量購買小麥。

根據美國政府的出口數字，蘇聯在一九七二年向美國購買的小麥，到本月一日止，只大約四分之一已經運往蘇聯。還有大約三億蒲式耳定於今年六月三十日以前裝運。布特茲說，如果美國出口商找不到輪船裝運，裝運時間就要延長。

透底歸市俏

【本報訊】透底歸上週有上市，每擔一萬零五百元，大部分爲雜出吸入，市勢持續見好。近來歸尾也多外購，統裝歸尾每擔由五千一百元升至六千元，首仍客多散求。廣岸、潞貝、青貝等價較後轉定，杭菊的市價偏宜，港客趨情落手。上梢白芷價定市行，中下貨疏而外單繼續追購。淮山未到，市況稍寂。白芍存貨過少，價錢按定。

倫敦糖價再升

每噸創一百零三鎊高峯

【本報訊】據美聯社倫敦十三日消息，本週五倫敦原糖報價，每噸比前一日收市價高漲了四點七美元，每噸達一百零三鎊，同日四點二零五美元，爲九年來最高價。

今年來，東德及蘇聯的糖產量可能減少至危險程度，因此中東、北非及東南亞大量吸購，使糖價再度上漲，其中主要的還是訂糖，交貨期近至五萬噸（包括一半爲原糖，一半爲白糖）。

江門年糕運到

【本報訊】首批江門年糕於上週末運到。賀年油器天天有運來。

這批年糕每個淨重一斤，每箱八十個，來貨商首先將貨分撥給訂戶。

九江煎堆、油江煎堆、酥角等源源運到，零售商收購踴躍。今年上市的煎堆和酥角等，皮薄餡靚，色澤金黃，入口鬆化，故很受市場歡迎。

今日明日出入口船隻

今日入口船

船	名	來往港口	停泊地點	公司
加華利路和	KAVALEROVO(上午七時)	海參威	九龍倉	[illegible]
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR (上午六時)	歐洲	A7	天祥
士打佛羅里	STRAAT FLORIDA(上午六時)	南非	A1	渣華
源洲	YUEN CHAU (晨早)	波斯灣曼谷	B12	太來
保運	ARCADE BERLIN (下午四時)	新加坡	A5	美邦
鐵波擠	TRBOVLJE (中午)	馬德拉斯	A2	夏利
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK (下午十時)	歐洲	海廈	川崎
長美	EVER BEAUTY (上午九時)	基隆	A33	大信
福星	LUCKY STAR (上午九時)	金邊	B8	永恒
東方神駒	ORIENTAL CHARGER (下午)	台灣	九龍塢	港郵
東海	TUNG HAI (下午)	高雄	油蔴地	東海
華盛頓	WASHINGTON (上午七時)	美國	A25	怡和
金熊	GOLDEN BEAR(下午三時)	加州	A37	太平洋

日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金鳳	GOLDEN PHOENIX (上午二時)	曼谷	B6	金榮
[illegible]亞利安	GLENLYON(下午)	馬尼拉	九龍倉	太古
王大旺	STA.CRUZ (半夜)	那霸關島	B10	偉岸
海豚	SEA DOLPHIN (下午)	紐約	A8	海運
泰來總統	PRES. TYLER (下午)	紐約	黃埔塢	總統
奧丹多富	HILLE OLDENDORFF (上午六時)	查里士頓	A4	華林
加拉加斯丸	CARACAS MARU(下午)	日本	A21	大三
東星	EASTERN STAR (下午五時)	新加坡	B5	中央
沙城嘉	HANKA SAWICKA (下午)	神戶	A26	天祥
幸進丸	KOUSHIN MARU(半夜)	新加坡	B21	中央
長城	KOTA PANJANG(下午)	新加坡雅加	A27	太平
明禮	MING LI (下午)	基隆	油蔴地	明仁
三藩市	SAN FRANCISCO(下午)	美國	奧涌	海陸
非安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA (上午一時)	孟買南印度	A25	大[illegible]
國利	KUO LIE (下午)	高雄	油蔴地	海昌
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE(上午十時)	橫濱	A3	怡和
明義	MING YEE (上午)	基隆	油蔴地	明仁
鐵立加	TREPCA (下午)	日本	A6	華林

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
直拿多哥迦	JALADUHITA(上午)	新加坡	A	摩拿
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	馬尼拉	A	美邦
林塘洲	LAM TONG CHAU	台灣	B	[illegible]來
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	A36	港郵
夏華士遊	HARVESTER	日本	B	太來
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	A	港郵
日和丸	NICHIWA MARU	日本	B	東淨
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	B	海聯
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	海廈	捷成
正隆丸	SEIRYU MARU	神戶	B	永泰
順興	CRYSTAL STAR(上午)	神戶	B	中央
神馬	AZUMA	歐洲	九龍橋	會隆
芬溪	FERNBROOK	基隆	A31	百保利
查士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	海廈	捷成
出口競賽	EXPORT CHALLENGER(上午)	美國	A	和捷
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	太古船塢	東海
寶功	PARAGON	印尼	油蔴地	亞非
北極	PREMIER ARCTIC	日本	A	摩拿
威沙達山	VISHVA DARSHAN(上午六時)	新加坡	B	東亞
華耶當紗	WAJABULA	印尼	油蔴地	通裕

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
吉拿摩利	JALAMORARI	洛杉磯溫哥華	A29	摩拿
邦加興吉	BUNGA ORKID (上午)	夏化利物浦	A32	[illegible]
美多利山	VICTORIA PEAK(上午)	印尼	昂船洲西	新盛
大中山	TAICHUNGSHAN (下午)	曼谷	B11	順昌
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	A7	天祥
海國	HAI KUO(下午)	基隆	油蔴地	東海
鐵波擠	TRBOVLJE(下午)	日本西雅圖	A2	夏利
保運	ARCADE BERLIN(下午)	西雅圖溫哥華	A5	美邦
美國自由	AMERICAN LIBERTY(上午)	神戶加州紐約	北角碼頭	美輪
大馬士	DYMAS	馬尼拉	九龍倉	太古
金熊	GOLDEN BEAR	菲律賓	A37	太平洋
利來三號	LEE LAI No.3 (上午)	汕頭	油蔴地	美成
堅成	KING'S OCEAN (下午)	高雄	油蔴地	美港
海洋蘇伊士	OCEAN SUEZ (下午)	查里斯頓紐約	A9	明仁
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA(上午)	大阪	A1	渣華
東海	TUNG HAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
金星	CHIN SING	B16	招商局
多加蘭	TOGARAN	油蔴地	通裕
新寶	SUN PO	A29	華夏
鋼航員	STEEL SEAFARER	青衣島	海運
山辰丸	YAMATATSU MARU	油蔴地	聯運
金東	GOLDEN EASTERN	油蔴地	華夏
[illegible]	GREAT FAITH	A10	大信
東方爭	ORIENTAL TOPPER	B	東洋
斯利迪	SLIDRE	油蔴地	怡和
亞圖里加士	AUTOLYCUS	九龍倉	太古
嘉斯	CARDROSS	B2	華夏
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	昂船洲西	港聯
黑海	BLACK SEA	A11	益騰
妙昌丸	MYOSHO MARU	A36	英東

金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
一月十七日抵港卸貨
廿九日收貨 卅日落貨開行
往：新加坡
請各收貨人到本公司辦理提貨手續
兼收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨載
搭客付貨請移玉臨本公司接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓
電話：H-442065・446639・436726・448230

SHOFUKU LINE
第三丸吉丸 M.S "MARUKICHI MARU NO.3" 一月廿四日到 不收出口貨
日和丸 M.S "NICHIWA MARU" 一月十六日到 不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司
德輔道中僑商大廈一〇一〇室
電話：二四九四一八・二五〇四一（十線）

M.V. HOI SHING
海盛輪 直透汕頭
元月十八日落貨 十九日開行
惠南有限公司
寶慶大廈八二〇室
電話：四三五八八四・四三六二九六・四三〇六九五

Japan Line
SAN JUAN加勒比海特快航綫
快訊：瑪麗新年前加班開出！
麥西西輪 M.S. "PRESIDENT MAGSAYSAY" 一月十九日落貨 廿一日開行
直航：波多黎各——廿天到達
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SAN JOSE DEGUATEMALA, CORINTO, PUNTARENAS, ARUBA, CURACAO, SANJUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.
中南美各埠
MANAUS (BRASIL) ANE SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H-三三八〇九一—六（六線）

PTS
「悅城」輪 M.V. "KOTA BAHAGIA" 計一九七三年元月十七日抵港 即日收貨 十九日開行
「民城」輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 計元月廿五日抵港 即日收貨廿七日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五—二二六一七四（五線）

「嘉斯」S.S. "CARDROSS"
由福州來。
已於一月十四日晨抵港，泊B2泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二一六一。

TA CHING STEAMSHIP CO. LTD HONG KONG
▲香港—亞庇，婆羅乃定期班輪▼
大慶輪 M.V. "TA CHING"
元月廿日收貨 元月廿一日開行
直放：亞庇、婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈二樓110至111室
電話：四四五七〇九，四三一九五〇四，四四五六八九，四三二六四一

株式會社名汽船 MEISHIN LINE
名古屋丸 M.V. "NAGOYA MARU"
元月十六日由日抵港。
元月十七日收貨，同晚開行。
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈二樓110至111室
電話：四四五七〇九，四三一九五〇四，四四五六八九，四三二六四一

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
美國西岸及紐約特快航線
貨箱快輪 M.S. "HEINRICH ESSEN"
興美捷成 元月十七日到港 元月十八日開行
往：羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、波特蘭、紐約等埠。
收貨站：九龍倉三十五號倉
截貨時間：元月十六日下午五時（集運）
下期預告（VOY.17）：元月廿八日到港 元月廿八日開行
如蒙惠顧請移玉步接洽：
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：H-249600,249707,249712.
香港接洽處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓 電話：H-245028,245029,245030.
澳門接收處：同順洋行有限公司 電話：四五三六，四一[illegible]九。

最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
本期：一月十九日落貨 廿一日上午十一時開行
下期：二月四日落貨 七日上午十一時開行
（直透：新加坡，庇能）
貨客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷
接貨處：二四一二二六 客務部：二二三三五二
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

「碧瑪」輪 M.V. "PALMA"
前一月廿七日抵港 即日收貨 廿九日開行
直放：NEW ORLEANS, CHARLESTON, NORFOLK, NEW YORK, BOSTON & HALIFAX
東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五—二二六一七四（五線）

渣華（香港）有限公司 R.I.L. (HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	1月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素 ★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	2月20日	
東非	STRAAT MADURA	士打馬都拉	1月28日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	2月9日	
西非	STRAAT FREMANTLE	士打費文度	1月26日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打富蘭克林	2月26日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	1月17日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	溫拿基利	2月16日	
南非南美	STRAAT AGULHAS	士打亞古拉士	1月22日	南非南美東岸各埠
	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫三鼻給	1月28日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	[illegible]	1月18日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比利	2月12日	

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・紅海定期航綫・
M.S. "THE SUNFLOWER" 向日葵輪 快 元月廿九日落貨 三十日開行
直達：亞丁(ADEN)、荷台達(HODEIDAH)、吉打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞喀巴(AQABA)
兼收由亞丁轉駁下列各埠：BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.
・歐洲定期航綫・
M.S. "DAIWA MARU" 大和丸 二月廿五日落貨 廿六日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹、阿姆斯特丹。倫敦由漢堡轉
BREMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：H-三三八〇九一—六（六線）
澳門代理：粵華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

Japan Line
美國西岸（箱櫃）特快航線
M.S. "HEINRICH ESSEN" 興美捷成 貨箱快輪
元月十七日到港 元月十八日開行
直往：羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、波特蘭等埠
收貨站：九龍倉三十五號倉 元月十六日下午五時截貨（集運）
貨箱聯營系統
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-三三八〇九一—六（六線）
澳門代理：粵華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八

小說林

武林三絕

梁羽生

二、誤投羅網

幾乎殺錯了人！

上官英傑繼續說道：「聽了師父告訴我的故事，想到自己要去報答和我一般命運的孤兒，那天晚上，我差晚睡不着覺。第二天一早，我照例去向師父請安，他一向的習慣是起得很早的，但那天却遲遲不見他起床，我等到近午時分，仍不見他出來，心裏慌了，只好走進他的臥房叫他，那知師父已是不會答應我了。」

鳳鳴玉吃了一驚，說道：「他死了麼？那天晚上，他不是還很好的嗎？」

上官英傑黯然說道：「他老人家是自斷經脈而亡的。桌上留下一柄經劍和他的一封遺書，遺書說：我已答應爲他報衰子之仇，他要偷一個懶，少活幾年，早點到陰間去會他的兒子了！」

鳳鳴玉嚇得說不出話來，心裏想道：「這老頭兒真是邪氣十足，死也死得比人古怪。但他這樣一死，却也當真是用盡機心，叫上官英傑不能不遵守他的遺囑了！」

只聽得上官英傑果然說道：「他老人家把未了的心願只指望我替他完成，我倘若不依從他的遺囑，只怕他老人家死了也難瞑目！」

「於是我只好勤練武功，再過兩年，把師父所傳的秘笈上的武功都練成了，便即踏入江湖，到處打聽羅天雲的消息。或許那個時候羅天雲還未下山，說起他的名字，江湖上的人都不知道。」

「有一天我聽說某處出現一個天山派的弟子，劍法極是高強，年齡大約也是二十來歲，不過告訴我這個消息的人，却不知道他的姓名。」

「我以爲這個天山派的弟子想必就是羅天雲了，即使不是，捉着他的同門，也可以從他同門的口中，得知他的形貌和有關他的消息。」

「我連夜趕到那個地方，找到了那個天山派的弟子，什麼也不說，就和他動手！」

「他的劍法果然十分厲害，結果我的臉上留下了這一道傷疤，他的小腿也中了我的一劍，幾乎喪命。幸好那時他的一個朋友趕來，喊出了他的名字，我才知道幾乎殺錯了人！」

鳳鳴玉道：「那人是誰？」

（一〇五）

舊皮箱裏的故事

海辛

大衣的來歷

半月掌篇

第二天傍晚，亮燈時分。我攜帶一個大紙盒去許冠平居住的木屋。

那一間面積不大的所謂房屋，前後左右都包圍着同類型的木屋，密密層層。許冠平和三個朋友同住。一個寫作的，一個搞美術的，他們都去了報館開夜工。另外一個搞音樂的小張，跟冠平一樣也幹特約演員。

我抵達木屋，小張也已進片場拍戲。只有冠平獨個兒留在家裏看書。剛好在木椅坐下來，他便自露笑光，盯視我手上的紙盒。

「試穿過再說。」我把紙盒放到碌架床上。

他迅即移近床邊，揭開紙盒，說：「噢，還很新哩！」我說。隨即催他試穿。

他終於探手紙盒，取起那大衣試穿着。當他在洗臉盆架上的鏡子照了照，不禁高聲嚷：

「噯，很合我身材呀！」

我跑近他身邊，凝視他穿上大衣的軒昂樣子，很覺欣慰。

「這大衣簡直像爲我而作！」他又驚嘆調侃。

「不用化粧，你已很像個模特兒啦！」我說。

以後，許冠平忙於周寸拍戲。他至少有一個星期沒來看我。第八天下午，他跑來劈頭便說：

「玻璃，真會編劇呀！」

我明白他所謂「編劇」指的什麼，便笑着說：「我不編劇，你怎會把大衣接受呢？」

「我也猜到，」冠平說：「試穿它覺得這樣合身，竟不想到其他！」

「我爸爸是在故衣店打過工的嘛！」我說。

「但他從來沒買過大褸。倒是他的女兒九天前去買過一件。」冠平說。

「冠平，你怎麼[illegible]覺的？」我問。我很[illegible]賞自己婉轉編排，[illegible]這件事。

「大前晚，我[illegible]回家脫下大衣，發現裏邊縫着你送我生日的小字。」

「我不可以拿爸爸留下來的大褸送你嗎？」

「我去問你再拿，[illegible]迫他吐露實相，[illegible]道你賣掉好多年前的[illegible]——金錶，換來那件大褸，[illegible]，我受之有愧，要還你錢！」

「睇不起我這份禮物嗎？」我帶着生氣的語調說。

冠平說：「那能什麼錢？」「不，不，曉得道[illegible]……我穿上它拍戲，[illegible]很溫暖，很甜！」

「好，我說——永遠珍惜它！」

一易夏一

我笑着說。

「你這個直是恐嚇我，一定要我依你嘛！」

比吵架還糟呢

「你這就不好！」我又誠心誠意地說：「如果你這樣不堅定，那麼，即使在這裏住下去，你還是會動搖，還是會變壞的呀！」

「那可不能這樣說。」凌美抑說，「我現在只是一顆幼小的樹苗嘛，你當然要好好的找適當的環境培育我，保護我。等我長成了之後，那就不同。那時候，即使面對着風風雨雨，我也不怕，我也能好好地站住。大哥，你必須明白這一點。」

「好吧，回去跟二家姐商量一下吧！」我便說。

「叫二家姐出來！」凌美趕緊說。

快到家的時候，凌美就叫我在街口等着，由她跑回家裏，把凌萍叫出來。

「好吧！」我說。

我等着，等着，足足等了二十分鐘，才看見凌美哭喪着臉跑來。

「怎回事？」我還以爲家裏出了什麼事呢！

「大家姐來啦！」凌美噘着嘴說。

「噢，她來了！她怎樣？你們又吵了麼？」我關心地問。

「沒有！比吵架還糟呢！」

「怎回事？」

「唉，完了。大哥，完了。不過，我不甘心。我一定要想出好辦法。」凌美咬緊牙說。

「到底怎回事，你還沒說呢！」

「我一回去，看見大家姐坐在那裏，開心得很。二家姐呢，也坐着，坐得舒舒服服，好像天下太平那樣！媽媽呢，高興得要死！可是，一見我回來，就扳起面孔。」

「就這樣你就氣成這個樣子麼？」

「我還沒說完呢！」凌美似乎一肚子氣。

「好，說吧！」

「媽媽一見我，就命令我：『過來！』媽媽以前即使罵我，也從來不會用這樣冷冰冰的態度對我的。可是，我忍着啦，睬睬的過去啦。你猜媽媽還怎樣？她又命令我：『站近一點！』我簡直以爲她要像打孩子那樣打我呢！好啦，我還是忍住，站過去一點啦！她就說了，很嚴厲，說：『後天就搬家！不許你反對！東西不用你收拾！就這樣！走開吧！』」（七〇九）

個春曲

十四、飯桌上的議論

躺在床上，人是疲乏極了，可頭腦還像吹過了涼風，淋過了涼水，好清醒啊，怎麼也睡不着。

我聽到房外邊的聲響，那都是平常聽慣了的熟悉的聲響。媽媽在做飯了，爸爸到門口去取報販派送來的晚報，弟弟拉開他的書桌抽屜準備功課，妹妹一聲不響，準是在寫她每天晚飯前便要寫完的日記。

是開晚飯的時候了，房外邊的人一邊吃飯一邊談起來。弟弟說話的聲音最響，我一下就聽到他提到我，兩個耳朵便豎起來了。

「細姐今天的臉色真難看，一邊臉頰紅得像我們這個菜裏的茄汁，一邊臉頰白得像這碟炒黃芽白！」

我的心猛地跳起來，我的臉頰竟然有那樣的難看嗎？讓人家來看一定比自己來看會更清楚，更客觀，弟弟的這個感受是真確的。我的心越跳越急，像一把火燃燒起來，灼得我苦痛！

隨着，我聽到媽媽的輕嘆聲，她似乎停了碗筷。

「這個醫生如果沒辦法，就該換一個啦，病長了就怕這個病越來越惡！」

一家人中，媽對我這個病的就憂最大，她連飯都吃不下了。

是爸爸在說話了，他的聲音放得比較輕，大概有意遮掩做的，是爲了怕讓我聽到吧。

「說那是皮膚病那倒比較簡單，到底是皮外的嘛，怕的就是臉頰裏頭有問題！」

我的心灼熱了一陣，現在又像塞住了冰塊。臉頰裏有問題，這多麼可怕啊！就算真的是患麻瘋病吧，流劇模樣，已經叫我抵受不了！

變

季霏冬

黃竹新不禁一驚，心想，這個時候竟上這樣打扮的傢伙，總不會是件好事。

他小心翼翼的盯着這個阿飛，心裏默默盤算，看他的來勢如何。如果來勢太兇，出了傢伙，那就只有將身上所有的，全部奉獻。好在身上的錢不多，百來十塊。還有那隻雖說是名牌手錶，也已經用了十多年了，一身毛病，他有興趣自當奉送不誤。如果他來勢不兇，自己相信還有力量對付得來。

他瞪着那個阿飛。那個阿飛也瞪着他，而且站定下來，向他前後左右的打量，想是要估計一下值不值得他動手的模樣。

就因爲彼此這樣接近，使到黃竹新反而鬆了口氣。原來這個阿飛，不是他而是她，是個女性。不過她穿的是跟男人一樣的服飾，所以才會引起了黃竹新的誤會。

黃竹新發現到這個是飛女，心頭頓時坦然，但回心一想，她這樣盯着自己，不怕難爲情，準是個出來兜生意的流鶯，心中不由得冷笑：「哼！你找錯對象了。」

他昂步而行，那飛女並沒有向他採取任何行動，相反，她忽然坐上行人道邊的鐵欄柵，高舉雙手，彷彿在空中亂舞。

（十四）

三姑娘的遠景

精仔明

精仔明頭鉤牛，果然把三姑娘帶進夢境去了。三姑娘曰：「整這不好。如果買樓，住高一些唔緊要，可以買一架車，我學識揸車，車你返工放工。」

精仔明曰：「你學揸車？不好不好。想想女人揸車成何體統？太難睇了。」

「你真係思想古老，重話自己係留學生。人地外國不知幾多女人識揸車。現在香港也開始有女人學。何家的女，郭家的女，幾個唔識揸車的？」

「但識但事，其實女人揸車很難睇的。」精仔明曰：「不過，好啦，你中意學就學。我完全尊重你意見。將來在山頂買樓，又買一架咪咪車你揸。」

於是三姑娘勾着那個年少多金者的臂，小鳥依人，挑腮輕輕靠着精仔明的肩，好像睡着了，而眼前展開的却是一幅一幅的美麗的遠景。走了好一會，忽然覺察精仔明停了步，張眼一望，只見滿目棺材，才知道回到舖頭了。把眼前的景物跟美麗的遠景一比，實是雞百個唔開胃，發就「對現實不滿」，恨不得遠景早些實現。

入到舖面，精仔明一眼望見嘯老頭，馬之迴身唱喏財。看起來一切進行順利，蘭媽機靠了，三姑娘的芳心也有把握抓住了，這婚姻如果失敗的話，就敗在這個老頭子之手，只好在他身上落些工夫，大聲曰：「世伯返來耶？」

老頭子點點頭，雖然笑容很少，態度還好。原來嘯老頭被蘭媽吟沉得多，又見女兒對係靚仔似乎印象不壞，於是態度客氣一點。其實老頭子對精仔明也沒有什麼的，只要你閣下依足我的條件做，分分鐘把女兒嫁給你。

三姑娘自小嬌縱慣了，從不畏懼她那個嚴肅的父親，招呼精仔明坐下，便入厨房看看媽咪弄些什麼菜招待明哥。

蘭媽正在厨房弄飯，一看女兒回來，緊張萬分曰：「但點樣？但點樣？有冇向你求婚？」

三姑娘沒有回答，却是滿面笑容。脫下那頂男人鴨帽，取下髮夾，頭一搖，搖出那把長頭髮來。蘭媽見她未講先笑，玉面含春，便爲之滿心高興。（一〇六四）

十四　摩登紳士

塞拉西扯談了一會，冼馬先仍然未到，已經過了半個小時了，我問四眼余：「冼馬先不會忘了這個約會吧？」

四眼余又推推滑到鼻樑的眼鏡：「剛約好的，他不可能不記得！」

「去打個電話催催他。」

四眼余正要起座，肩膊却被人拍了一下，我們同時抬頭一望——冼馬先原來就站在面前。大家哈哈一笑，老同事久別重逢，握起手來也特別勁。

只見眼前的冼馬先，穿着最流行的男仕新潮西裝，結一條真絲領帶，不知從何時起，已經架上一副金絲眼鏡，唇上也蓄一小撮鬍子，一個摩登紳士的裝扮[illegible]。什麼士別三日，刮目相看；什麼飛黃騰達，一世夠運……我聽在耳裏，倒有不知他到底是讚美還是諷刺的意味。

[illegible]招呼他坐下，自然免不了說幾句恭維話。

至於冼馬先，就完全受落了。那份新發財的氣勢雖不至於咄咄迫人，也已趾高氣揚，極之得意。他大概見我不大開口，就指着我問：「還是打余經理那份工？有多少薪水？」[illegible]

冼馬先從袋裏摸出三根小雪茄，遞一支給四眼余，另一支遞給我，我說是不習慣吸這種貓屎臭的呂宋煙的。

打工仔自白

香江出異錄

劉多青

漂亮的狼

「我們早談過啦。只要三方同意，金律師不管我們有多少張合約。」薩斯的目的，就是要馬上完成簽合約的手續。

羅吉士也同意薩斯，不過他認爲雷經理的謹慎是合情合理的：「但是，這之前，客先生說過多少次了。」

儘管金律師有過提示，雷經理又提出疑問，到頭來，合約還是簽了。

離開律師樓，薩斯說雷經理不該在金律師跟前談及合約內容對或不對的問題。他說將來交收貨物與款項，都以單據爲憑，適合約，不過證明這一樁交易，並無特別用場。唯其因爲薩斯把事情說得輕易，雷經理反而覺得事情越來越複雜，越有問題，他才需要步步爲營。

此後，薩斯跟羅吉士說明另有約會，說約會後再聯絡碰頭。

薩斯和雷經理到了一家相[illegible]級的大厦，看樣子，住在那裏的可能是富貴人家。

正是這樣的高級大厦，才[illegible]與假鈔工場做掩護，才不致引人懷疑吧。

薩斯倒像常到這大廈似的，用不着探問，就找到了目的。「門外植兩大盤散尾葵的便是那工廠。盡量少說話，非說不可才說。」

雷經理問是什麼道理：「怕會留下我們的說話紀錄？」

「正是！那裏面居然有電眼，紀錄每個進門的人，包括他說的話。」雷經理悟了，怪不得這個小樓的所在，實在不便多留：「我們不一定要到這兒來呀。他們接受我們訂單，依約交貨，不會出現別的問題。我們到這兒幹嘛？」

薩斯按門鈴，悄聲說：「等會再說。」

一個穿得很齊的婦人開門，薩斯說是找姓容的，婦人請他們等片刻，返身進去。半晌，一個看來不到四十的男人從屋兒跑出來，眼神盯着薩斯，揚聲說：「歡迎！歡迎！」

薩斯、雷經理跟着那男人直跑過去，跑過[illegible]，又跑進一個房間，[illegible]

到了這裏，那男人才開腔：「[illegible]是雷經理？[illegible]我姓容！」[illegible]

（六四）

入口船期預告

船名		來港口	月日	公司
福安	GREAT PEACE	西貢	1月17	大信
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	1月17	小山
香港快輪	HONGKONG EXPRESS	日本	1月17	順成
穆龍密士	MULUNGUSHI	日本	1月17	怡和
芝萬宜	TJIWANGI	高雄	1月17	渣華
悅城	KOTA BAHAGIA	中國	1月17	寶華
海興	HAI HING	曼谷	1月17	多利順
奧倫	OAKLAND	美國	1月17	海隆
平戶	HIRADO	日本	1月17	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK	馬尼拉	1月17	捷成
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	1月17	鐵行
伊利大尼絲	EURYSTHENES	馬尼拉	1月17	大西洋
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	1月17	大西洋
金武士	GOLDEN KNIGHT	日本	1月17	新興行
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	1月17	太來
力打謙士	NEDER EEMS	基隆	1月17	渣華
温拿蘇寶	WONOSOBO	峇厘巴板	1月17	渣華
海盛	HOI SHING	山打根	1月18	惠南
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	1月18	美邦
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	1月18	渣華
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	台灣	1月18	捷成
慧雲佳人	LADY VIVIAN	南非	1月18	新興行
賓士德	BENSTAC	英國大西洋	1月18	百保利
莎厦	SAHAR	日本	1月18	新興行
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	1月18	總統
滿飛	MONFIORE	日本	1月18	天祥
加林仙	NIKOLAY KARAMZIN	美國	1月18	華林
伊勢丸	ISE MARU	新加坡	1月18	日郵
高吉林	KERGUELEN	日本	1月18	沙[illegible]
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	1月19	捷成
芳迪斯	PHRONTIS	馬尼拉	1月19	太古
多威	TOURVILLE	歐洲	1月19	沙[illegible]
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	1月19	中央
麥西西總統	PRES. MAGSAYSAY	日本	1月19	美邦
京都	KYOTO	馬尼拉	1月19	太古
意大利丸	ITALY MARU	日本	1月19	川崎
芬摩	FERNMOOR	新加坡	1月20	百保利
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	1月20	東洋
皇后成利	QUEENSVILLE	新加坡	1月20	百保利
威利吉	WAALEKERK	歐洲	1月20	寶隆
蒙大那	MONTANA	美國	1月20	怡和
美國蠻貓	AMERICAN LYNX	美國	1月20	美輪
芝加哥	CHICAGO	美國	1月20	海隆
中國熊	CHINA BEAR	加州	1月20	太平洋
甸那士久	DINNA SKOU	日本	1月20	大三
鹿洲	LUK CHAU	台灣	1月20	太來
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	馬尼拉	1月20	美邦
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	1月20	偉岸
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	1月20	川崎
亦雲	YEH YUNG	歐洲	1月20	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	1月20	太平洋
福強	PACIFIC KLIF	台灣	1月20	祥利
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	1月20	大三
拿甸那	NARDANA	高雄	1月21	太古
西星丸	SAISEI MARU	日本	1月21	天祥
協節丸	KYOSETSU MARU	日本	1月21	中央
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	日本	1月21	渣華
台壽	TAI SHOU	台灣	1月21	寶隆行
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	1月21	小山
阿德雷得丸	ADELFODE MARU	日本	1月21	大三
菲路達泰	PHILOCTETES	英國	1月21	太古
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	台灣	1月21	港郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	1月21	福來
山洋丸	SANYO MARU	日本	1月21	協成
內丸	KAWACHI MARU	日本	1月22	日[illegible]
福他利奧	FROTARIO	新加坡	1月22	美邦
施依丹	C.E.DANT	曼谷	1月22	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	1月22	福來
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	1月22	小山
普利近	HURRICANE	墨西哥灣	1月22	福來
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	1月22	太古
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	1月22	福來
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	1月22	海運
環球貿易商	GLOBAL TRADER	依力	1月22	新興行
寶永山丸	HOEISAN MARU	日本	1月22	大三
朱利達	JURATA	日本	1月22	天祥
廣東	KWANGTUNG	澳洲	1月22	太古
渚丸	NAGISA MARU	日本	1月22	川崎
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	台灣	1月22	港郵
邦賀芬	PETER BORNHOFEN	日本	1月22	日郵
邦保沙	POMPOSA	新加坡	1月22	美邦
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	1月22	捷成
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	1月23	大三
晶達	FORTUNE TRADER	日本	1月23	海聯
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	1月23	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	1月23	捷成
紐拔根堡	NEUBRANDENBURG	歐洲	1月23	東亞
聖路易	ST. LOUIS	美國	1月23	海隆
愛域	WARWICKSHIRE	日本	1月23	海運
織星	STAR ALTAIR	波斯灣	1月23	福來
八坂	YASAKA	日本	1月24	小山
協洋丸	KYOYO MARU	日本	1月24	中央
銀洲	NGAN CHAU	台灣	1月24	太來

出口船期預告

歐洲線

船名		前往港口	月日	公司
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	1月17	港郵
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡歐洲	1月18	日郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	1月18	大西洋
滿飛	MONFIORE	意大利	1月19	天祥
平戶	HIRADO	漢堡歐洲	1月19	寶隆
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	1月22	川崎
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	1月23	日郵
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	1月23	海運
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	1月23	大三
拿甸那	NARDANA	里斯本	1月23	太古
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	1月25	捷成
佛力安便	FRIEDRICH ENGELES	漢堡鹿特丹	1月26	東[illegible]
太馬	TAIMYR	地中海	1月27	寶隆
邊柯打	BENALDER	漢堡南安普頓	1月27	鐵行
伊利斯	EURYTION	倫敦鹿特丹安特衛普	1月28	大西洋
東山	TOYAMA	歐洲	1月28	寶隆
威施吉	WISSEKERK	地中海	1月29	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	1月30	日郵
立端馬達	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	1月30	怡和
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	1月31	寶隆
廸斯高	DIXCOVE	里斯本	1月31	太古
利美時	MALAIS	倫敦漢堡	1月31	沙[illegible]
星洲凱旋	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	2月1	港郵
諾比拉	NORBELLA	地中海	2月2	沙[illegible]
	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	2月7	日郵
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	2月10	日郵
美達利安娜	MEDARIANA	綜合熱內亞	2月10	沙[illegible]
茱蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡鹿特丹	2月11	寶隆
南堡	NAUMBURG	漢堡鹿特丹	2月11	東亞
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	2月11	川崎
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	2月13	沙[illegible]
朱利達	JURATA	漢堡歐洲	2月14	天祥
邦加美拿	BUNGA MELOR	利物浦漢堡	2月14	馬邦
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	2月16	[illegible]
施福	CERVO	意大利	2月16	海運
高士拿	KOSTRENA	[illegible]	2月17	華林

印·巴·中東線

船名		前往港口	月日	公司
曾興北極	PREMIER ARCTIC	波斯灣	1月18	寧泰
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	1月18	太來
金武士	GOLDEN KNIGHT	吉布廊依力	1月18	新興行
悅城	KOTA BAHAGIA	紅海	1月19	太平
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	1月22	太來
赫臣丸	HUDSON MARU	紅海	1月24	大三
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	1月26	太來
嘉文天	CLEMENTINE	波斯灣	1月27	捷成
民城	KOTA RAKYAT	紅海	1月27	太平
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	1月28	太來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	1月30	泛洋
兆星	LAO	波斯灣	1月31	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	2月7	福來
太逸	TATRA	波斯灣	2月8	百保利
嘉華	CHAR HWA	紅海	2月11	[illegible]

東南亞線

船名		前往港口	月日	公司
歐洲	EUROPE	馬尼拉[illegible]	1月17	信昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	1月17	海聯
正隆丸	SEIRYU MARU	新加坡	1月17	永[illegible]
夏華士達	HARVESTER	馬尼拉	1月18	太來
寶功	PARAGON	[illegible]	1月18	亞非
金玫瑰	GOLDEN ROSE	曼谷	1月19	金榮
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7	亞庇汶萊	1月19	高洲
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	1月19	太來
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	1月20	惠南
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	1月20	金榮
有利新	UNISON	印尼	1月20	亞非
山福丸	YAMAFUKU MARU	馬尼拉	1月20	中央
華耶富納	WAJABULA	印尼	1月21	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	1月21	順昌
大慶	TA CHING	亞庇汶萊	1月21	海聯
福星	LUCKY STAR	金邊	1月22	永恒
協榮丸	KYOEI MARU	西伊里安	1月22	環球
西星丸	SAISEI MARU	新加坡	1月22	天祥
山洋丸	SANYO MARU	新加坡蘇叻	1月22	協成
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡	1月23	小山
渚丸	NAGISA MARU	新加坡	1月23	川崎
晶達	FORTUNE TRADER	新加坡	1月24	海聯
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡	1月25	中央
賀德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡印尼	1月26	捷成
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	1月26	海隆
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	1月26	亞非
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	1月27	順昌
寶德	KARANA III	雅加達泗水	1月27	亞非
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	1月27	捷成
扇山丸一號	SENZAN MARU No.1	印尼	1月28	新協
永平	WING PENG	金邊	1月28	盛華
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	1月29	順昌
東信	EASTERN FAITH	西貢	1月29	建華
卡勞蒂	CLAUDINE	新加坡印尼	1月29	捷成
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡巴生	1月30	天祥
協亞丸	KYOA MARU	馬尼拉	1月30	中央
金福	KIM HOCK	新加坡	1月30	[illegible]
興利安	PRIME ORION	新加坡巴生	2月6	天祥
弘昌丸	KOSHO MARU	庇能	2月10	東洋

台灣·南朝鮮·日本線

船名		前往港口	月日	公司
加維利路和	KAVALEROVO	本州島	1月17	柏力治
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	1月18	東南
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	1月18	小山
海興	HAI HING	日本	1月18	多利順
明智	MING CHIH	基隆	1月19	明仁
海隆	HAI LONG	基隆	1月19	東海
伊勢丸	ISE MARU	日本	1月19	川崎
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	1月22	大三
協節丸	KYOSETSU MARU	神戶	1月22	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	1月22	福來
三大好	SAN JOSE	關島	1月22	偉岸
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	1月23	福來
織星	STAR ALTAIR	神戶橫濱	1月24	福來
紐拔根堡	NEUBRANDENBURG	日本	1月24	東亞
碧路	WESER DISPATCHER	關島	1月25	海運
明義	MING YEE	基隆	1月26	明仁

非洲線

船名		前往港口	月日	公司
穆龍密士	MULUNGUSHI	東非	1月18	怡和
莎厦	SAHAR	西非	1月20	新興行
高吉林	KERGUELEN	西南非	1月20	沙[illegible]
安娜	ANAT	南非	1月23	新興行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	1月24	捷成
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	1月24	大三
晴海丸	SEIKAI MARU	西非	1月25	大三
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	1月26	怡和
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	1月26	渣華
士打美多拉	STRAAT MADURA	東非	1月30	渣華
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	1月30	渣華
南丫島	LAMMA ISLAND	德班西非	1月30	太來
金華山丸	KINKASAN MARU	西非	2月8	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	2月10	捷成
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	2月10	川崎

美洲線

船名		前往港口	月日	公司
威沙達山	VISHVA DARSHAN	紐約	1月17	東亞
芬溪	FERNBROOK	溫哥華委內瑞拉	1月17	百保利
奧倫	OAKLAND	美國	1月17	海隆
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	1月17	大信
出口競爭	EXPORT CHALLENGER	紐約	1月17	和捷
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	洛杉磯紐約	1月18	大三
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	1月18	泛洋
温拿蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	1月18	渣華
力打謙士	NEDER EEMS	墨西哥灣	1月18	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	1月18	捷成
佳麗	PRIMA	沙灣拿美亞美	1月18	太古
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	1月18	大西洋
渣拿多喜達	JALADUHITA	紐約	1月18	摩拿
福他東京	FROTATOKYO	南美洲	1月19	美邦
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	1月19	總統
金熊	GOLDEN BEAR	加州	1月20	太平洋
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約夏里法克斯	1月20	捷成
芝加哥	CHICAGO	美國	1月20	海隆
甸那士久	DINNA SKOU	南美洲	1月20	大三
加林仙	NIKOLAY KARAMZIN	美國西岸	1月20	華林
蒙大那	MONTANA	加州	1月21	怡和
美國蠻貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	1月21	美輪
京都	KYOTO	美亞美沙灣拿	1月21	太古
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	紐約波士頓	1月21	美邦
芬摩	FERNMOOR	紐約波士頓	1月22	百保利
皇后成利	QUEENSVILLE	溫哥華	1月22	百保利
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美洲	1月22	渣華
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	南美	1月22	大三
台壽	TAI SHOU	洛杉磯溫哥華	1月23	寶隆行
聖路易	ST. LOUIS	美國	1月23	海隆
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	1月23	美邦
普達利奧	PROTARIO	南美	1月23	美邦
東方神翼	ORIENTAL EXPRESS	加州	1月23	港郵
邦賀芬	PETER BORNHOFEN	紐約	1月23	日郵
施依丹	C.E.DANT	西雅圖溫哥華	1月23	怡和
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	1月23	港郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	1月24	福來
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	1月26	川崎
碧瑪	PADMA	紐約	1月29	東海

澳洲線

船名		前往港口	月日	公司
西圖士	CITOS	澳洲	1月19	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	1月20	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	1月20	渣華
林武士	LEMNOS	澳洲	1月25	福來
廣東	KWANGTUNG	澳洲	1月26	太古
美華貝克	MARTHA BAKKE	西澳洲	1月27	誠行
新武士	SAMOS	澳洲	1月30	福來
香港美人	H.K. BEAUTY	澳洲	2月6	港郵

一月十七日抵港　即日收貨　十九日開行
直放：NEW ORLEANS, CHARLESTON, NORFOLK, NEW YORK, BOSTON & HALIFAX
東海航運公司
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五—二二六一七四（五線）

採芯草

康熙詩人成過村

翁繼耘

前代詩人，有許多聲名少見諸篇記載，其作品又不爲史家或史料纂修者所著錄，遂集刊布不廣，日久漸已失傳，則今天我們除了在一些詩話筆記中偶有讀到引錄傳抄的吉光片羽之外，便不易獲窺一生作品的全豹。

清時康熙年間，詩人成過村，即可稱例中之一人。在衆多的文學史書中，耳目所及，未嘗見到有關過村的評述。初知其名，印象中如果不是見之「石遺室詩話」，便是見之「越縵堂日記」，現在手頭無此二書，已莫從查檢。彷彿並沈歸愚的「清詩別裁」之類的選集中也沒有著錄過他的任何作品。

成名文昭，字周卜，號過村。大名人。大名甲族，首推成家。其先代亦多一時碩彥，文帷上卓著名聞。如基命、克鞏父子，即均有聲於清世初葉，基命早在崇禎朝以不附魏忠賢落職，起用後卒謚文穆，有「雲石堂集」。克鞏字子固，康熙間致仕，於宅中築藏書樓，日夕讀書其中，有「偷史編」遺稿。文昭爲克鞏諸孫。晚年曾集生平所爲西西集、商盤集、之翔集、東吳萬里集諸稿成彙帳箱初二集共六卷。朱竹垞彝尊並爲之序。近人鄧之誠纂「清詩紀事」，載錄他的「潞王墳」一首，句云：「綵陳荒岡路不分，夜黃野日弄斜曛。昏燈鬥碧僧伽宅，古殿風鈴箭子墳。馬鬣草瘦驚虎跡，人來松頂散鴉羣。無情總恨西陵意，閑熱榴花學舞裙。」並「中頗存離黍之致」。沈濤「交翠軒筆記」謂過村「性情沖逸，不耐一官，嘗從阮亭、山薑、牧仲諸公遊。爲詩古淡幽雋，有『學詩山齋詩』之句。其格亦頗近山薑」。鄧之誠亦謂「文昭嘗及王士禎之門，而詩格乃不類。」至於作詩多五言律絕，不喜爲七律，則不惟鄧之誠之言所獨然，竹垞序其集，亦稱其不善爲七言近體，即過村自己，亦屢言不善於爲七律詩。但七律詩中如「幾點晴嵐依遠寺，一聲煙磬落疏林。佛燈寂似秋宵月，僧貌臞如古院松」。則信如沈濤所云，「自非天機清妙者不能道也。」

五言律詩可例舉以供欣賞者，有「城西村舍」詩：「抱郭長河曲，沿流老屋低。雞棲千木合，好鳥百般啼。牧笛煙中遠，漁罾雨外齊。爲農吾願畢，即此稱幽棲。」凡此風格格調，自與漁洋很不同，出處互異。漁洋詩宗王孟韋柳，而「酷不喜」杜甫、白居易。他但着眼於詩的境界，不講求詩的內容，而且作品力主修飾，凡有所作，莫不用典。袁隨園且能指出藉此「可以想見其喜怒哀樂之不真」。以過村詩之「地偏心遠，令人神往」，而筆下脫略自然，毫無斧鑿痕，無寧視之已得跡，則頗其非與漁洋同出一路，無寧視山薑大體較爲接近。

過村祖父仲謙亦能詩，顧其作品世所罕觀。席居中「昭代詩存」曾選錄其「百泉夜坐」一首。沈濤摘錄其句，中有「人影倒移波底月，山光曲抱樹中樓。」云云，亦誠清穩可誦。其勇爾長，撫畫竹。題枯木竹石圖曰：「凌霄喬木飽風霜，翠篠娟娟弄影長。添筆杉皮兩間屋，煮茶聽雪坐焚香。」則清拔曠逸，能於閒易之中，具見其真性情者。

超短波

寧作侍者 不做將軍

——侵越美軍「勇士」上校的轉變

余以謙

一個曾在侵越戰爭中獲得九十一枚勳章、被美國新聞記者稱爲「美國陸軍第一人」的美軍上校，寧願放棄晉升將軍的「大好前途」，在澳洲一個海岸城市的餐室裏充當侍者。

此人就是赫伯·赫格華斯，前美國陸軍上校（四十二歲）。他的抉擇，表明越南戰爭不得人心，連一個屢建「戰功」被五角大樓稱爲「越戰勇士」的高級軍官，也看穿了這場骯髒戰爭的本質，寧願去到國外充當侍者，走上他的人生第二個的道途。他現在澳洲昆士蘭州黃金海岸風景勝地的一家餐室中愉快地托盤子，穿插於顧客之中。

放下M—十六，托上餐盤子，是赫格華斯人生旅途中一大轉變。他說：「……在越南戰爭中，對於真正的自由和人生的價值，使我的眼睛打開了。我拋棄了越南和美國陸軍，靜靜地走上了我自己相信的和平的人生的道路。」

赫格華斯兩年前本來要晉升爲陸軍准將，但是他毅然放棄軍階，還有許多人試圖說服他。因爲他在美軍中是個很受重視的人物。第二次世界大戰時期，他在意大利作戰。第二次大戰結束後，他又參加朝鮮戰爭，又被派進參加侵越戰爭，他寫過對付游擊戰的步兵操典，他的胸前掛滿了五角大樓獎給他的銀星等軍功勳章，共達九十一枚。到了一九七一年，他表示希望退役，當時他可以升爲將軍，這是美國西點軍校學生最嚮往的軍人地位，可是對他來說，已經沒有吸引力。

他遇過一些美國將校不考慮越戰的本質，只是企圖利用這場戰爭作爲自己晉身之階。他說：「那些美軍將校只在越南前線呆上六個月就回到國內的軍部辦公室，然後一心等待升級。」他從南越戰場回到美國之後，……

這個越戰中的「美軍英雄」承認，他對美國軍隊的希望已告幻滅。他說，第二次大戰時他參加過反納粹的戰爭，但是，戰後他參加的戰爭卻僅是侵略小國的戰爭。他終於從親身的體驗中幡然醒悟。他說：「年青時候作爲一個士兵學習的美國理想，即對自由、平等的觀念，使我終於向越南美軍訣別。」

五角大樓曾經挽留他，希望他重新考慮，但是他堅決要求退伍。

他說明居留的理由說：「我是愛好和平的。澳洲人懂得爲自己而生活，懂得人生是用自己的雙手創造的。我被這種哲學所……我還不算年老，我的人生還能夠改變我的生活……」

他曾和參加侵越戰爭失去一足的澳洲籍士兵談及這場越南戰爭和……

「美軍隊中的第一人」——一個厭惡了越戰的美軍侵越「勇士」。

海天集

「水清蔗甜」

峻源

我看過的時候，首先是，我很喜歡做文章。也可以說，我是去向畫家們學習怎樣寫作。

以前，有人問我爲什麼要寫詩，我說因爲我不會唱歌。很喜歡唱歌，而不會唱，學也學不好，沒有辦法，只有用詩來代替唱歌。希望它能把我想唱出來的情意，表現出一點在紙上。

可是，我知道，詩的表現力、感染力比起唱歌來，簡直差得太遠了。

高爾基，在他的自傳性的短篇故事「更夫」中，寫他青年時代的一件事。

那個時候，他在一個偏僻的小火車站上當更夫，在晚會中他唱歌。

「……於是我便走到牆跟前，開始唱起來。我故意挑選那些動人的和美麗的歌，我便唱了起來，竭力把隱藏在它們裏面的歌詞和感情的美顯揭露出來……我不明白，我要從這些人身上取得什麼，但是有時候想，如果我用歌聲充滿他們的靈魂——那時候他們就彷彿改變了，顯得更能爲我瞭解了。瞧，他們驚歎着、擁抱我，吻我……」

高爾基是唱中音的，他的聲音很不錯，很能唱，也很喜歡唱。

他唱歌的人都知道的，只要一出聲，就能把人們感情引起，提高、加熱，使十人、百人、千人、萬人，都溶在一個同淚同笑的巨大力量裏。

相形之下，文字真是笨拙，平板，無聲又無色。

要文字有聲，恐怕就要自音樂中，吸取營養。

要文字有色，恐怕就要向畫家學習。畫家能夠指點我的不只是色彩，還有題材，還有佈局，還有細節的安排，還有許多其他的東西。

例如風格。從繪畫中學風格，是一目瞭然的。

特別是把幾個畫家的畫擺在一起，互相對照，更容易把握到風格的意義。

風格是什麼？用文字是很難講得清的。可是看一幅畫，一下子你就會感到它的風格。

畫中的每一筆，都來自作者的風格。一幅風景，出自李流丹的手，就絕不是梁彬的。

很喜歡很喜歡李流丹的版畫，以前常在報刊上看到。那流暢而又細緻的線條，總令人欣喜，好像看到冬雲之上，透下縷縷陽光。

但是我知道，他的風格我是學不到的。我缺乏他那種細緻與踏實。

要學，我只有學梁彬。特別是他那一幅套色木刻「水清蔗甜」。

我想，他的這一幅「水清蔗甜」，集中了在蔗田水鄉的各種感受。

前景是密不透風的濃綠，看了就如置身在豐產的壯碩的蔗林，這是整潔的肥沃的精耕細作的祖國南方的蔗林。可是在畫的中心，猶如透過洞口，看見廣闊的天地，曲折的河道，明亮的水光，雖淡的倒影，半截的橫舟。許多情調，許多美，都集中在一個畫面中，那麼諧和那麼明快。

西窗影話

那個時代 那個山區

——談「苗寨烽火」

言茜子

一開始就把人帶到一個特殊的境界，特定的時空。

每一個畫面，都這樣吸引你的心靈，把你帶到遠離市區的崇山峻嶺裏。

這一次，連色彩都參加了認真細緻的演出，都發揮了動人心魄的作用。滿眼都是苗族的色彩，山寨的色彩，而且是解放前夕的苗族山寨的色彩。除了那熊熊的烽火，和那帽上的紅星，都是艱苦、辛勞、災難與窮困。岩石、峭壁、農舍、澀林，特別是山區農民的服裝，膚色……都有強烈、鮮明、濃厚的地方性與時代感。

而這樣的影片，卻是在香港拍的，這該是多麼不容易。

在一面看的時候，就一面在想：二十年來，在香港拍的外景，可看得多了。古裝的，時裝的，黑白的，彩色的，……大都可以知道它拍自何處。那些熱口熱面的不用說了，即使有些比較新鮮的場面，也可以依稀看到它們的取材，以及怎樣把鏡頭組織成一片好似異地的風光。

正是因此，就一面看一面心中充滿了驚異。驚異於影片的工作者，怎麼在此時此地，重現那個時代，那個山區。

那些山，那些水，那些人物，都沒有一點香港的味道。而又並非出於攝製者的虛構與杜撰。

曾經到過那樣的地方，曾經接近過那樣的人，曾經活過那樣的時代。那是很遠很遠的地方，從社會變遷的角度來看，那也是很遠很遠的年代。但是在看這部影片的時候，過去的一幕幕又重現在眼前，在心上。因此，也就一段段地佩服工作者的細緻與認真，這種佩服與肯定，也就一段段地加起來，一直到完場。

那影片中，山區農民反霸勝利的場面，在處理上，也是比較新鮮，不落俗套，而且又是很有氣氛，表現出山區的特色。

看完影片出來，走在平坦的道路上，就更加鮮明地記起那祖國西南少數民族聚居的陡岸與峭壁。

彩色電影「苗寨烽火」中的勞若水

大公園

譯林絮語

美政府中僅有一「卿」

沙楓

再過幾天，到一月二十日，尼克松就要宣誓就職爲其第二任總統了。在尼克松第二任的政府中，國防部長換人，國務卿羅杰斯則留任。

「國務卿」的英文爲「Secretary of State」，本來可如其他部長一樣，譯作「國務部長」，但是不知如何，卻一直譯作「國務卿」。「公卿大夫」本是封建社會的官銜，美國並未經過封建制度，卻出現一位「國務卿」，這一譯名，不知出自那位高手。

「國務卿」在美國政府部長中的地位，是最高的首席部長，可說是在「一人之下，萬人之上」，「一人」是誰，就是美國總統。上，國務卿雖低於總統，但在實權上，卻是僅次於總統……杜勒斯當國務卿之時，……美國並沒有外交部長，國務卿就是美國的外交部長。

美國政府現在共有十二個部，各部部長如下：

一、Secretary of State（國務卿）。

二、Secretary of the Treasury（財政部長）。

三、Secretary of Defense（國防部長）。

四、Attorney General（司法部長）。

五、Postmaster General（郵政部長）。

六、Secretary of the Interior（內政部長）。

七、Secretary of Agriculture（農業部長）。

八、Secretary of Commerce（商務部長）。

九、Secretary of Labor（勞工部長）。

十、Secretary of Health, Education, and Welfare（衛生、教育及福利部長）。

十一、Secretary of Housing and Urban Development（房屋及市政發展部長）。

十二、Secretary of Transportation（運輸部長）。

從上述可以看出，十二個部長中，只有國務卿一個是「卿」，其他十一個都是作「部長」。在英文中，十一個人中一樣都稱「Secretary」，只兩人稱「General」，一是「Attorney General」，一是「Postmaster General」。這兩個「總」長雖不如國務卿、國防部長、財政部長之爲人所知，但也是相當重要的。例如也有人將之分別譯作「總檢察長」和「郵政總監」的。肯尼迪當總統之時，就由其弟羅拔·肯尼迪擔任總檢察長，而郵政總監一職，卻是由助選有功的政黨大員擔任的。因此該兩職就居第四、第五位，僅次於國務卿、財政部長、國防部長，而高於其他部長了。

失明人（木刻） 梁彬作

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克高作 林朋譯

附錄：共產黨中國真的是國際販毒中心嗎？不是！

自一九四九年中華人民共和國建立以來，美國和台灣的官方和非官方發言人一再指責，中共出口大量海洛因，以賺取它所需要的外匯。美國對這種觀點的主要提倡人是聯邦毒品局前局長哈利·安斯林格，他聯合台灣官員，極力說中華人民共和國販毒。一九六一年還說：「紅色中國販毒的一個主要出口是香港。中國工廠用中國種的罌粟製成海洛因後，私運香港，然後裝入貨艙和飛機，運往馬來亞、澳門、菲律賓、夏威夷島、美國，或走另一條路，運往印度、埃及、非洲和歐洲。在美國的基本『目標地區』是加利福尼亞州。僅僅洛杉磯地區所接到的，即估由中國海洛因和嗎啡廠私運入口違禁品的四成。一班幫會，只要能賺大錢，並不反對與紅色分子交易。」

安斯林格已經下台，但台灣官員仍然照舊抨擊。一九七一年二月，「自由中國周刊」說：「紅色中國去年輸出毒品，約值八億美元。據消息，紅色中國和泰國、緬甸邊界的罌粟已有增加，和在泰國運送到自由世界的……嗎啡、海洛因和鴉片均由雲南經老撾、緬甸……大陸以前只出口鴉片。最近已設立約三十家加工廠。毒品現在已以包裝比較輕便、賺錢比較多的海洛因、嗎啡和別種製成品的形式運出了。」

既然所有這類指責都指名緬甸或香港，爲來自中華人民共和國毒品的轉口站，那麼，調查這兩個地區的販毒情況，看來應該是證實或否定這些報道最合理的手段了。

香港海關和警察的英國官員，在被問到的時候，對這些指責都認爲是十分可笑，是絕無根據。緝私隊副隊長（相當於美國海關官員）格拉姆·克倫肯最近接見我們，被問到有關中國在販毒中的角色時，他答覆說：「自一九四九年來，我們絕沒有破獲過一次從中國來的毒品，而我是自一九四七年來就在此間的。我們在邊界上設有關卡，檢查十分嚴格。雙方只有一條公路和一條鐵路連接，因此十分容易控制。」（一〇〇）

垃圾變寶新嘗試

仲齡

怎樣處理垃圾是個一直使人類頭痛的問題。目前，全世界每天有數以千萬噸計的垃圾要清運，如若處置方法不當，會造成環境污染，對人們健康構成威脅，但若將之廢物利用，則垃圾也會變成寶。

據最近美國政府屬下的一個研究所發表的報告，對垃圾利用的研究中稱，每一百萬噸垃圾所能產生的熱量，相等於燃燒十萬噸煤所產生的熱量，如將垃圾加高溫處理，將得出許多意想不到的有很大經濟價值的氣體、油及金屬等物質。

該研究所製造了一座高溫處理垃圾的裝置，將由垃圾箱取出的垃圾放進一個巨型的蒸餾甑內，然後在甑外加熱，使蒸餾甑內的溫度升高至華氏九百至二千度的高溫（溫度的高低要按需要生產什麼產品而定），在高溫下，垃圾內的菜葉、爛生果、紙等產生甲烷及其他氣體、化碳氣體，而阿摩尼亞有中和其他氣體內酸性的作用，故此從蒸餾甑上端溢出的氣體沒有腐蝕性，可供燃燒。除可燃的氣體外，還可以產生各種焦油，這些焦油由蒸餾甑底部導出，比重較重的焦油沉在底，較輕的浮在面，故此先流出的爲前者。經過高溫處理的垃圾已成爲灰燼，其中含有各種金屬及一種可供作燃料使用的「軟碳」，這些雜物經冷卻及分離後，即可成爲原料及燃料。

據這個研究所試驗後稱，用上述方法處理垃圾，無疑是有很多優點，可以減少由於燃燒垃圾而產生對人類環境有害的煙及氣體。

此時此地

毋引火自焚

廣東先生

消防事務處處長率領防火組人員分赴四家證券交易所作實地巡視，事後發言人表示，各家證券交易所聚集的人很多，其中一家的情形尤其惡劣，一旦發生火警，會帶來極度危險，必要時將向法庭申請封閉。消防處值此火警旺季時節，能在百忙中想到證券交易所的安全，可謂非常及時而且必要。該處處長在證券交易所提出勸告時，曾着重指出：一、必須設法盡量減輕火警危險的程度；二、需有逃生設備來適應任何緊急意外發生；三、證券交易所有責任確保任何時間內的人數（包括「參觀者」）都不能超過通告上所規定的人數。據說，當防火組人員前往一家證券交易所巡視時，發現人數過多，曾勸告緊急疏散。怎知一小時後，竟又擠滿了人羣。

此類交易所的吸引力因何如此之大，毋須介紹，大家心知。據一位設有證券交易所的大廈中人說，每日出入該大廈者動輒四五萬人，如有意外發生，通道阻塞，後果不堪設想。

當局對於證券交易的狂熱情形表示了關心。麥理浩說，香港之能成爲貿易重鎮之一，向賴小心投資於商業、製造及地產方面而博取盈利，並爲居民提供了就業機會，但若由生產而轉向集中股份交易圖利，則對香港經濟損害非輕；容許此種冒險交易損及金融安定和工業生產，後果就會更劣。因此，他認爲必要時將對證券交易加以干涉，使交易數量減至較現實的程度，適當警告投機者宜自我小心。

證券交易原是合法而正當的商業行爲，但年來股票買賣卻漸漸地變了質，一元有交易，更大地吸引了中下階層的興趣，流風所及，竟和「字花」無甚差別。不少小商小販、白領階層以及家庭主婦都熱衷於「炒股」，期在暴起暴落中賺取暴利，這種類似狗馬的變相賭博，和正當投資的性質相去十萬八千里了。

「火燒屋場」的故事，老一輩的香港居民記憶猶新。由於消防處之警告防火，也使人爲這些投機者之引火自焚而擔心。

蘇联的海洋战略

一三七 蘇戰略家所想望的中東形勢

戴·晉爾浩著 年譯

首先，蘇聯要考慮她的多疑鄰國伊朗。蘇聯已經以各種不同形式的援助來尋求伊朗的友誼。伊朗的海軍已獲得一些優良的戰艦——一部分原是英國皇家海軍的撤離。中東國家普遍存在着一個現實問題，那就是她們仰仗於售賣石油。蘇聯的存在如果使得她們脫離西方市場，那就一定不受歡迎。不過，俄國人以消費者和技術協助供應者的身份同她們拉攏關係，也可能獲得較多的影響力，她還可以用海軍部隊到海面上亮一亮相，或是表示威脅，或是接受邀請。

蘇聯海軍在印度洋的極西端，即紅海入口處，特別活躍。她的艦隻每一年都要在馬薩瓦出現。她這樣參加國際間炫耀國旗的競爭，就更有利於埃塞俄比亞皇帝。對於也門和索馬里的軍事援助，包括協助發展荷台達和柏培拉兩港口，以便蘇聯軍艦在那裏停泊。包括過去英國在亞丁的基地在內的南也門共和國，接受軍事和經濟援助。

這些交易的後果如何，還有待分曉。俄國人的確並沒有獲得傳統觀念中的那種基地，而且也門總理在一九六九年宣佈，他的國家既不與東方，也不與西方結盟。但是，在蘇伊士運河還在關閉期間，這一地區如能獲得任何形式的供應或修理設備，都是值得歡迎的，因爲它所能獲得的來源，要遠在塞瓦斯托波爾。如果俄國人真想封鎖以色列的埃拉特港，就可以完全按照埃及人的辦法，把紅海扼頸地帶的曼德海峽封鎖，那將是行之有效的。

西方的戰艦已經撤回本國，而那些來自遠東的戰艦正在陸續駛回，蘇聯海軍的長期戰略目標因此一定是想控制着它的南邊出路，即重開蘇伊士運河，這與英國皇家海軍當年使用亞丁基地時對運河的依仗是相同的。我們假定，蘇聯領袖更加關心的乃是投資於阿拉伯世界的所能取得的利益，而並不是立即解決與以色列的糾紛，那麼，從他們的觀點來看，在理想的做法可能如下（註）：

蘇聯將繼續支持和訓練埃及部隊，特別是要減弱以色列在運河區的空中優勢，然後設法在運河東岸建立一個橋頭堡。以色列在遭到重大損失之後，再加上擔心會與俄國人發生嚴重衝突，將同意就撤離西奈半島達成談判。（在本書寫作時，一個不穩定的停火業已達成，這就使於俄國人與埃及人大大加強他們在運河西岸的火箭防禦，這項停火既可能導致談判，也可能導致戰爭重起。）俄國打撈隊伍將迅速到達運河，使運河在緊急基礎上維持通航。西方船主還擔心以色列會重新展開閃電攻擊，蘇聯則願意充當保證人，向埃及提出建議，建立新的共管運河機構，來管理運河業務。以黑海爲基地的蘇聯艦隊，將經常護衛着運河的通路，並且自己駛入運河，前往參加在印度洋和波斯灣巡弋的原已擴大了的蘇聯海軍分遣隊。

克里姆林宮的一廂情願的算盤雖然是如此，但是，最大的諷刺乃是，這一項引人想望的戰略獎賞（控制世界上最大的人工河），在西方看來已遠遠沒有我們想像的那樣重要。運河遲遲不能重開，俄國人所受的打擊將比任何人都大。

註：這並不是對於實際情況的預測，而只是描述一下蘇聯戰略家所希望的發展，這一看法，可以與今後的實際情況作一比較。

惠刊廣告請撥電話七二二六九八〇

中醫 鍾庸 國藥
新遷地址：中環永吉街十二號二樓 陸羽茶室左鄰
時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時（星期六下午及星期日休息）
電話：四三八八一七

中醫教授 蔡啓超 主診
內外 喉症 男婦 雜病
本診所專用藥療法迅速治癒頑症紀錄逐日在大公報「蔡氏醫案」專欄內
診所：旺角彌敦道五八〇號三樓 時間：上午十時至下午一時 電話：3-857663

余永銳針灸治療
軒尼詩道三〇九號三樓

大公報分類廣告 電話：七二二六九八〇

新光·普慶·珠江 今天五場續映 苗寨烽火
南華·南洋·銀都 今天大續映 苗寨烽火 南華五場放映
海運·京華 五場 鐵血勇金剛 破網計 英華寶盜
紅約·大華·金冠 今天五場 吉祥十三 古妖情魔 蛇姊妹花